

Valvole e rubinetti a sfera

Componenti indispensabili per realizzare con flessibilità ogni tipologia di impianto, le nostre valvole a sfera in ottone sono progettate per garantire il funzionamento con pressioni di esercizio molto elevate e per ottenere un'elevata resistenza meccanica minimizzando gli spazi di ingombro. La vasta gamma permette di trovare la giusta soluzione per ogni necessità dell'impiantistica termica.

Kugelhähne

Unsere Messingkugelhähne sind unverzichtbare Komponenten für die flexible Realisierung jeder Art von Anlage. Sie sind so konzipiert, dass sie den Betrieb bei sehr hohen Betriebsdrücken gewährleisten und eine hohe mechanische Festigkeit bei minimalem Platzbedarf erreichen. Das breite Angebot ermöglicht es Ihnen, die richtige Lösung zu finden für jeden Bedarf des thermischen Anlagenbaus.

Vannes à sphère et robinets de vidange

Composants indispensables pour réaliser avec flexibilité tout type de système, nos vannes à sphère en laiton sont conçues pour garantir un fonctionnement à des pressions de service très élevées et pour atteindre une grande résistance mécanique tout en minimisant l'encombrement. La vaste gamme vous permet de trouver la solution adéquate pour chaque besoin en matière d'ingénierie des installations thermiques.

SUPPORTO TECNICO E COMMERCIALE:
+41 79 207 10 30

TECHNISCHE BERATUNG:
+41 79 253 02 16

SOUTIEN TECHNIQUE ET COMMERCIAL :
+41 79 479 90 69

Prodotti

Produkte

Produits

| | | | |
|------------|---|--|--|
| 186 | Valvole per acqua in impianti di riscaldamento/raffrescamento, per idrocarburi e gas non pericolosi | Ventile für Wasser in Heizungs-/Kühlungsanlagen, für Kohlenwasserstoffe und nicht gefährliche Gase | Vannes pour l'eau dans les systèmes de chauffage/rafraîchissement, pour les hydrocarbures et les gaz non dangereux |
| 204 | Valvole per gas pericolosi | Ventile für gefährliche Gase | Vannes pour gaz dangereux |
| 207 | Valvole a sfera con attacchi a pressare | Kugelhähne mit Pressanschlüssen | Vanne à sphère, avec raccords à sertir |
| 210 | Rubinetti per acqua per impianti di riscaldamento/raffrescamento | Armaturen für Heizungs-/Kühlungssysteme | Robinets d'eau pour les systèmes de chauffage/rafraîchissement |
| 213 | Rubinetti da giardino | Gartenhähne | Robinets de jardin |
| 214 | Accessori e ricambi | Zubehör und Ersatzteile | Accessoires et pièces de rechange |
| 216 | Dati tecnici e dimensionali | Technische daten und dimensionen | Caractéristiques techniques et dimensions |



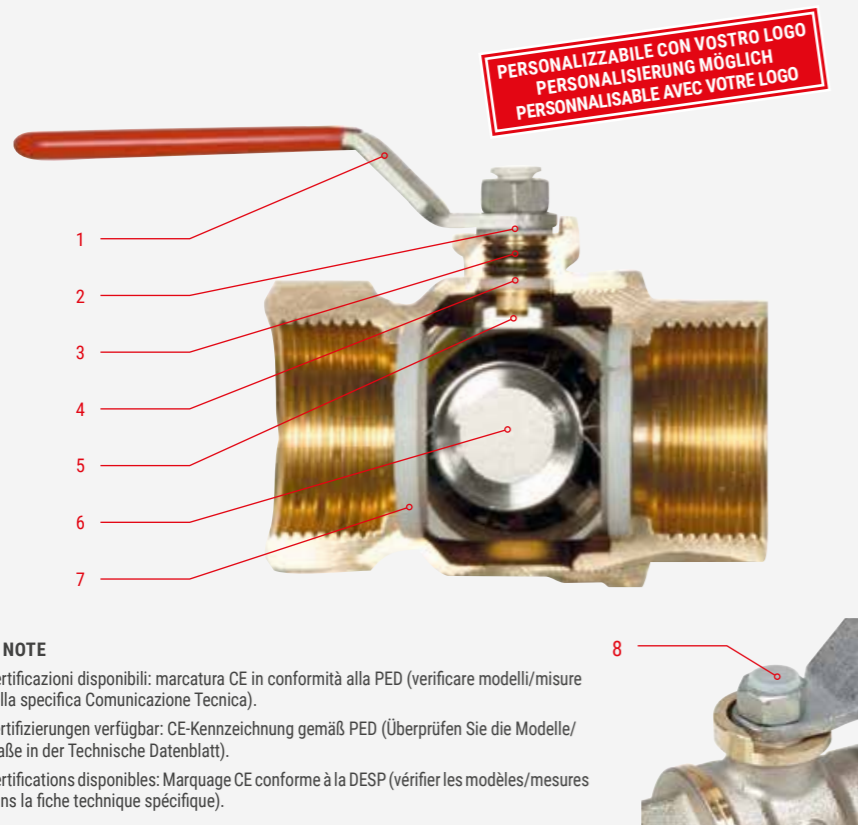
➤ Valvole per acqua in impianti di riscaldamento/raffrescamento, per idrocarburi e gas non pericolosi
 Ventile für Wasser in Heizungs-/Kühlungsanlagen, für Kohlenwasserstoffe und nicht gefährliche Gase
 Vannes pour l'eau dans les systèmes de chauffage/rafraîchissement, pour les hydrocarbures et les gaz non dangereux

CARATTERISTICHE PRINCIPALI / HAUPTKOMPONENTEN FÜR KUGELHÄHNE / CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.



- 1 Leva in acciaio con rivestimento plastificato
- 2 Anello esterno anti-frizione
- 3 Doppio anello O-Ring di tenuta in FKM
- 4 Anello interno anti-frizione
- 5 Asta montata dall'interno
- 6 Sfera DADO
- 7 Tenute in PTFE
- 8 Sigillo di garanzia con ologramma

- 1 Hebelgriff aus Stahl mit Kunststoff überzug.
- 2 Antifrictionsaußenring.
- 3 Doppel-O-Ring in FKM.
- 4 Antifrictionsinnensring.
- 5 Von innen montierte Spindel.
- 6 DADO Kugel.
- 7 P.T.F.E.-Dichtung.
- 8 Garantiesiegel mit Hologramm.

- 1 Levier en acier avec revêtement en plastique.
- 2 Bague antifriction extérieure.
- 3 Double joint torique en FKM.
- 4 Anneau antifriction interne.
- 5 Tige montée de l'intérieur.
- 6 Écrou à portée sphérique.
- 7 Joints PTFE.
- 8 Sceau de garantie avec hologramme.

NOTE

Certificazioni disponibili: marcatura CE in conformità alla PED (verificare modelli/misure nella specifica Comunicazione Tecnica).

Zertifizierungen verfügbar: CE-Kennzeichnung gemäß PED (Überprüfen Sie die Modelle/Maße in der Technische Datenblatt).

Certifications disponibles: Marquage CE conforme à la DESP (vérifier les modèles/mesures dans la fiche technique spécifique).

R951

| COD | ✕ | ☐ | ☒ |
|----------|--------|----|-----|
| R951X021 | 1/4" | 20 | 200 |
| R951X022 | 3/8" | 10 | 100 |
| R951X023 | 1/2" | 10 | 100 |
| R951X024 | 3/4" | 5 | 50 |
| R951X025 | 1" | 5 | 25 |
| R951X026 | 1-1/4" | 4 | 20 |

SERIE / SERIE / SÉRIE DADO



Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DADO Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschlüssen IG und IG. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Robinet à bille DADO, en laiton nickelé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R910

| COD | ✕ | ☐ | ☒ |
|----------|--------|----|-----|
| R910X022 | 3/8" | 10 | 100 |
| R910X023 | 1/2" | 10 | 100 |
| R910X024 | 3/4" | 5 | 50 |
| R910X025 | 1" | 5 | 25 |
| R910X026 | 1-1/4" | 4 | 20 |
| R910X027 | 1-1/2" | 2 | 10 |
| R910X028 | 2" | 2 | 10 |
| R910X029 | 2-1/2" | 2 | 4 |
| R910X030 | 3" | 1 | 2 |
| R910X031 | 4" | 1 | - |

SERIE / SERIE / SÉRIE DADO



R911

| COD | ✕ | ☐ | ☒ |
|----------|--------|----|-----|
| R911X022 | 3/8" | 10 | 100 |
| R911X023 | 1/2" | 10 | 100 |
| R911X024 | 3/4" | 5 | 50 |
| R911X025 | 1" | 5 | 25 |
| R911X026 | 1-1/4" | 4 | 20 |

SERIE / SERIE / SÉRIE DADO



R910S

| COD | ✕ | ☐ | ☒ |
|-----------|--|---|----|
| R910SX003 | 1/2" scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1/4" | 5 | 50 |
| R910SX004 | 3/4" scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1/4" | 5 | 25 |
| R910SX005 | 1" scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1/4" | 5 | 25 |
| R910SX006 | 1-1/4" scarico / E-Hahn / robinet de vidange 3/8" | 2 | 20 |
| R910SX007 | 1-1/2" scarico / E-Hahn / r obinet de vidange 3/8" | 2 | 10 |
| R910SX008 | 2" scarico / E-Hahn / robinet de vidange 3/8" | 2 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE DADO



Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a leva rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DADO Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschlüssen mit Innengewinde / Innengewinde. Roter Griff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords femelle-femelle. Poignée rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DADO Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschlüssen IG / IG. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi femmina-femmina. Con rubinetto di scarico. Maniglia a leva rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

DADO Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschlüssen IG / IG. Mit Ablassventil. Roter Hebelgriff. Voller Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords femelle-femelle. Avec vanne de vidange. Poignée rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R914L

| COD | | | |
|-----------|--------|----|-----|
| R914LX021 | 1/4" | 20 | 200 |
| R914LX022 | 3/8" | 10 | 100 |
| R914LX023 | 1/2" | 5 | 50 |
| R914LX024 | 3/4" | 5 | 50 |
| R914LX025 | 1" | 2 | 20 |
| R914LX026 | 1-1/4" | 2 | 20 |
| R914LX027 | 1-1/2" | 2 | 10 |
| R914LX028 | 2" | 2 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE DADO



IT Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi femmina-maschio. Maniglia a leva rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C.

DE DADO-Kugelhahn, Messing vernickelt, mit IG-AG-Anschlüssen. Roter Griff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

FR Vanne à sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords femelle-mâle. Poignée rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R914

| COD | | | |
|----------|--------|----|-----|
| R914X021 | 1/4" | 20 | 200 |
| R914X022 | 3/8" | 10 | 100 |
| R914X023 | 1/2" | 10 | 100 |
| R914X024 | 3/4" | 5 | 50 |
| R914X025 | 1" | 5 | 25 |
| R914X026 | 1-1/4" | 2 | 20 |

SERIE / SERIE / SÉRIE DADO



IT Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi femmina-maschio. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DE DADO-Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschluss IG / AG. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

FR Vanne avec sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords femelle-mâle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R913L

| COD | | | |
|-----------|--------|----|-----|
| R913LX022 | 3/8" | 10 | 100 |
| R913LX023 | 1/2" | 5 | 50 |
| R913LX024 | 3/4" | 5 | 50 |
| R913LX025 | 1" | 2 | 20 |
| R913LX026 | 1-1/4" | 2 | 20 |

SERIE / SERIE / SÉRIE DADO



IT Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi maschio-maschio. Maniglia a leva rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DE DADO Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschluss AG / AG. Roter Griff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

FR Vanne à sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords mâle-mâle. Poignée rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R913

| COD | | | |
|----------|--------|----|-----|
| R913X022 | 3/8" | 10 | 100 |
| R913X023 | 1/2" | 5 | 50 |
| R913X024 | 3/4" | 5 | 50 |
| R913X025 | 1" | 5 | 25 |
| R913X026 | 1-1/4" | 2 | 20 |

SERIE / SERIE / SÉRIE DADO



IT Valvola con sfera DADO, in ottone nichelato, con attacchi maschio-maschio. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DE DADO-Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschluss AG / AG. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

FR Vanne à sphère DADO, en laiton nickelé, avec raccords mâle-mâle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R850

| COD | | | |
|----------|--------|----|-----|
| R850X021 | 1/4" | 20 | 200 |
| R850X022 | 3/8" | 10 | 100 |
| R850X023 | 1/2" | 10 | 100 |
| R850X024 | 3/4" | 5 | 50 |
| R850X025 | 1" | 5 | 25 |
| R850X026 | 1-1/4" | 4 | 20 |
| R850X027 | 1-1/2" | 4 | 20 |
| R850X028 | 2" | 2 | 10 |
| R850X029 | 2-1/2" | 2 | 4 |
| R850X030 | 3" | 2 | 4 |
| R850X031 | 4" | 1 | 2 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 850



IT Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a leva rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DE Kugelhahn, Messing verchromt, mit Anschlüssen mit IG-IG. Roter Griff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

FR Vanne avec sphère DADO, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R851

| COD | | | |
|----------|--------|----|-----|
| R851X021 | 1/4" | 20 | 200 |
| R851X022 | 3/8" | 10 | 100 |
| R851X023 | 1/2" | 10 | 100 |
| R851X024 | 3/4" | 5 | 50 |
| R851X025 | 1" | 5 | 50 |
| R851X026 | 1-1/4" | 5 | 25 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 850



IT Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DE Kugelhahn, Messing verchromt, mit Anschlüssen mit Innen- Innengewinde. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

FR Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R851TH

| COD | | | |
|-----------|--------|---|----|
| R851TX002 | 3/8" | 1 | 50 |
| R851TX003 | 1/2" | 1 | 50 |
| R851TX004 | 3/4" | 1 | 50 |
| R851TX005 | 1" | 1 | 40 |
| R851TX006 | 1-1/4" | 1 | 20 |
| R851TX007 | 1-1/2" | 1 | 20 |
| R851TX008 | 2" | 1 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 850



IT Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla prolungata in plastica. Passaggio totale. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷110 °C.

DE Kugelhahn, Messing verchromt, mit Anschlüssen IG-IG. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff. Voller Durchgang. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷110 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

FR Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon en plastique prolongée. Passage intégral. Pour les conduits à forte épaisseur d'isolation. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷110 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R851T

| COD | | | |
|-----------|------|----|-----|
| R851TY103 | 1/2" | 10 | 100 |
| R851TY104 | 3/4" | 5 | 50 |
| R851TY105 | 1" | 5 | 25 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 850



IT Valvola a sfera, in ottone, con attacchi femmina-femmina. Attacco portasonda femmina M10x1, per sonda Ø 6 mm max. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

DE Kugelhahn, Messing, mit Innengewinde-Anschlüssen. Sondenanschluss M10x1, für Sonde Ø 6 mm max. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

FR Vanne à sphère, en laiton, avec raccords femelle-femelle. Port-sonde femelle M10x1, pour sonde Ø 6 mm max. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R854L

| COD | | | |
|-----------|--------|---|----|
| R854LX023 | 1/2" | 5 | 50 |
| R854LX024 | 3/4" | 5 | 50 |
| R854LX025 | 1" | 2 | 20 |
| R854LX026 | 1-1/4" | 2 | 20 |
| R854LX027 | 1-1/2" | 4 | 20 |
| R854LX028 | 2" | 2 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 850



IT Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio. Maniglia a leva rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DE Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innen- und Außengewinde. Roter Griff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

FR Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-mâle. Poignée rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R854

| COD | | | |
|----------|--------|----|-----|
| R854X023 | 1/2" | 10 | 100 |
| R854X024 | 3/4" | 5 | 50 |
| R854X025 | 1" | 5 | 25 |
| R854X026 | 1-1/4" | 4 | 20 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 850



IT Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DE Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innen- / Außengewindeanschluss. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

FR Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-mâle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R859T

| COD | | | |
|-----------|-------------|---|----|
| R859TY005 | 3/4" x 3/4" | 5 | 25 |
| R859TY006 | 3/4" x 1" | 2 | 20 |
| R859TY007 | 1" x 1" | 2 | 20 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 850



IT Valvola a sfera, in ottone, con attacchi femmina-maschio a bocchettone. Attacco portasonda femmina M10x1 mm, per sonda Ø 6 mm max. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

DE Kugelhahn, Messing, mit Überwurfverschraubungen, Innen- und Außengewinde. Sondenanschluss M10x1 mm, für Sonde Ø 6 mm max. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

FR Vanne à sphère, en laiton, avec raccord à 3 pièces, femelle-mâle. Port de sonde femelle M10x1 mm, pour sonde Ø 6 mm max. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R859

| COD | | | |
|----------|------------------------------------|---|----|
| R859X323 | 1/2" F x 1/2" M - maniglia rossa | 1 | 50 |
| | 1/2" IG x AG roter Griff | | |
| | 1/2" F x M Poignée en T rouge | | |
| R859X325 | 3/4" F x 3/4" M - maniglia rossa | 1 | 25 |
| | 3/4" IG x AG roter Griff | | |
| | 3/4" F x M Poignée en T rouge | | |
| R859X327 | 1" F x 1" M - maniglia rossa | 1 | 20 |
| | 1" IG x AG roter Griff | | |
| | 1" F x M Poignée en T rouge | | |
| R859X329 | 1 1/4" F x 1 1/4" M - man. rossa | 1 | 20 |
| | 1 1/4" IG x AG roter Griff | | |
| | 1 1/4" F x M Poignée en T rouge | | |
| R859X343 | 1/2" F x 1/2" M - maniglia blu | 1 | 50 |
| | 1/2" IG x AG blauer Griff | | |
| | 1/2" F x M Poignée en T bleue | | |
| R859X345 | 3/4" F x 3/4" M - maniglia blu | 1 | 25 |
| | 3/4" IG x AG blauer Griff | | |
| | 3/4" F x M Poignée en T bleue | | |
| R859X347 | 1" F x 1" M - maniglia blu | 1 | 20 |
| | 1" IG x AG blauer Griff | | |
| | 1" F x M Poignée en T bleue | | |
| R859X349 | 1 1/4" F x 1 1/4" M - maniglia blu | 1 | 20 |
| | 1 1/4" IG x AG blauer Griff | | |
| | 1 1/4" F x M Poignée en T bleue | | |

SERIE / SERIE / SÉRIE 850



IT Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio a bocchettone. Versione compatta. Maniglia a farfalla rossa o blu. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DE Kugelhahn, Messing verchromt, mit Überwurfverschraubungen mit Innen- und Außengewinde. Kompakte Version. Roter oder blauer Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

FR Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccord à 3 pièces, femelle-mâle. Version compacte. Poignée papillon rouge ou bleue. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R789

| COD | | | |
|-----------------|---|---|----|
| R789X003 | 1/2" F x 1/2" M - maniglia rossa 1/2" F x 1/2" M - roter Griff 1/2" F x 1/2" M - manette papillon rouge | 5 | 50 |
| R789X005 | 3/4" F x 3/4" M - maniglia rossa 3/4" F x 3/4" M - roter Griff 3/4" F x 3/4" M - manette papillon rouge | 5 | 25 |
| R789X007 | 1" F x 1" M - maniglia rossa 1" F x 1" M - roter Griff 1" F x 1" M - manette papillon rouge | 2 | 20 |
| R789X045 | 3/4" F x 3/4" M - maniglia blu 3/4" F x 3/4" M - blauer Griff 3/4" F x 3/4" M - manette papillon bleu | 5 | 25 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 700



IT Valvola a sfera a squadra, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio a bocchettone. Maniglia a farfalla rossa o blu. Passaggio totale. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷120 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DE Eckkugelhahn, Messing verchromt, mit Überwurfverschraubungen IG/AG. Roter oder blauer Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷120 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

FR Vanne à sphère équerre, en laiton chromé, avec raccord à 3 pièces, femelle-mâle. Poignée papillon rouge ou bleue. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷120 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R752

| COD | | | |
|-----------------|--|---|----|
| R752X003 | 1/2" M x calotta 3/4" F 1/2" F x ÜM 3/4" F 1/2" F x écrou 3/4" F | 5 | 50 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 700



IT Valvola a sfera, in ottone, con attacchi femmina-femmina con bocchettone telescopico, calotta prigioniera e guarnizione di tenuta. Passaggio totale. Specifica per collegamento contatori. Maniglia a farfalla rossa. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

DE Kugelhahn, Messing, mit Innengewindeanschlüssen mit loser teleskopischem Überwurfmutter und Dichtung. Voller Durchgang. Speziell für den Zähleranschluss. Roter Flügelgriff. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

FR Vanne à sphère, en laiton, à raccords femelle-femelle avec raccord télescopique, et joint. Passage intégral. Spécifique pour le raccordement des compteurs. Poignée papillon rouge. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R780P-1

| COD | | | |
|------------------|--|---|----|
| R780PX013 | 1/2" M x calotta 1/2" F 1/2" M x ÜM 1/2" F 1/2" M x écrou 1/2" F | 8 | 56 |
| R780PX014 | 3/4" M x calotta 3/4" F 3/4" M x ÜM 3/4" F 3/4" M x écrou 3/4" F | 5 | 35 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 700



IT Valvola a sfera ad angolo, in ottone nichelato, con attacchi filettati maschio-femmina con calotta prigioniera e guarnizione di tenuta. Specifica per impiego sotto caldaia e per collegamento contatori. Maniglia a farfalla rossa a singola aletta. Passaggio totale. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

DE Eckkugelhahn, Messing vernickelt, mit Aussen- und Innengewindeanschlüssen mit loser Überwurfmutter und Dichtung. Speziell für den Einsatz unter Heizkesseln und für Zähleranschlüsse. Halber roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

FR Vanne à sphère équerre, en laiton nickelé, avec raccords filetés mâle-femelle avec raccord et joint. Spécifique pour une utilisation sous les chaudières et pour le raccordement des compteurs. Poignée papillon rouge avec une seule ailette. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R781P-1

| COD | | | |
|------------------|--|---|----|
| R781PX013 | 1/2" F x calotta 1/2" F 1/2" F x ÜM 1/2" F 1/2" F x écrou 1/2" F | 8 | 56 |
| R781PX014 | 3/4" F x calotta 3/4" F 3/4" F x ÜM 3/4" F 3/4" F x écrou 3/4" F | 5 | 35 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 700



IT Valvola a sfera ad angolo, in ottone nichelato, con attacchi filettati femmina-femmina con calotta prigioniera e guarnizione di tenuta. Specifica per impiego sotto caldaia e per collegamento contatori. Maniglia a farfalla rossa a singola aletta. Passaggio totale. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

DE Eckkugelhahn, Messing vernickelt, mit Innengewindeanschlüssen mit Überwurfmutter und Dichtung. Speziell für den Einsatz unter Heizkesseln und für Zähleranschlüsse. Einzelner roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

FR Vanne à sphère équerre, en laiton nickelé, avec raccords filetés femelle-femelle avec raccord et joint. Spécifique pour une utilisation sous les chaudières et pour le raccordement des compteurs. Poignée papillon rouge avec une seule ailette. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R701F

| COD | | | |
|------------------|----------|---|----|
| R701FY023 | G 1/2" F | 1 | 25 |
| R701FY024 | G 3/4" F | 1 | 25 |
| R701FY025 | G 1" F | 1 | 14 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 700



IT Valvola a sfera con filtro inox integrato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio totale. Per impianti idraulici. Capacità filtrante: 500 µm. Campo di temperatura: 5÷110 °C.

DE Kugelhahn mit integriertem Edelstahlfilter, mit Anschlüssen mit IG / IG. Roter Flügelgriff. Voller Durchgang. Für hydraulische Systeme. Filterkapazität: 500 µm. Temperaturbereich: 5÷110 °C.

FR Vanne à sphère avec filtre intégré en acier inoxydable, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon rouge. Passage intégral. Pour les systèmes hydrauliques. Capacité du filtre : 500 µm. Plage de température : 5÷110 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

INFO

Possibilità di installazione del kit magnetico P74M all'interno del corpo valvola, per un filtraggio ancora più efficiente. Campo di temperatura con kit magnetico P74M installato: 5÷90 °C.

Es besteht die Möglichkeit, den Magnetsatz P74M im Inneren des Ventilgehäuses zu installieren, um eine noch effizientere Filterung zu erzielen. Temperaturbereich mit installiertem Magnetsatz P74M: 5÷90 °C.

Possibilité d'installer le kit magnétique P74M à l'intérieur du corps de la vanne pour un filtrage encore plus efficace. Plage de température avec le kit magnétique P74M installé : 5÷90 °C.

R250D

| COD | | | |
|-----------------|--------|----|-----|
| R250X001 | 1/4" | 20 | 200 |
| R250X002 | 3/8" | 10 | 100 |
| R250X003 | 1/2" | 10 | 100 |
| R250X004 | 3/4" | 5 | 50 |
| R250X005 | 1" | 5 | 25 |
| R250X006 | 1-1/4" | 4 | 20 |
| R250X007 | 1-1/2" | 2 | 10 |
| R250X008 | 2" | 2 | 10 |
| R250X009 | 2-1/2" | 2 | 4 |
| R250X010 | 3" | 2 | 4 |
| R250X011 | 4" | 1 | 2 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



IT Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a leva rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

DE Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innengewinde-Anschlüssen. Roter Griff. Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

FR Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Poignée rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R251D

| COD | | | |
|----------|--------|----|-----|
| R251X001 | 1/4" | 20 | 200 |
| R251X002 | 3/8" | 10 | 100 |
| R251X003 | 1/2" | 10 | 100 |
| R251X004 | 3/4" | 5 | 50 |
| R251X005 | 1" | 5 | 25 |
| R251X006 | 1-1/4" | 5 | 25 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innengewinde-Anschlüssen. Roter Flügelgriff. Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R251TH

| COD | | | |
|----------|--------|----|-----|
| R251X052 | 3/8" | 1 | - |
| R251X053 | 1/2" | 10 | 100 |
| R251X054 | 3/4" | 1 | - |
| R251X055 | 1" | 5 | 25 |
| R251X056 | 1-1/4" | 4 | 20 |
| R251X057 | 1-1/2" | 1 | - |
| R251X058 | 2" | 1 | - |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla prolungata in plastica. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷110 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innengewinde-Anschlüssen. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷110 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon en plastique prolongée. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷110 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R250DS

| COD | | | |
|-----------|---|---|----|
| R250SX003 | scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1/2" 1/4" | 5 | 50 |
| R250SX004 | scarico / E-Hahn / robinet de vidange 3/4" 1/4" | 5 | 50 |
| R250SX005 | scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1" 1/4" | 5 | 25 |
| R250SX006 | scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1-1/4" 3/8" | 4 | 20 |
| R250SX007 | scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1-1/2" 3/8" | 2 | 10 |
| R250SX008 | scarico / E-Hahn / robinet de vidange 2" 3/8" | 2 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Con rubinetto di scarico. Maniglia a leva rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innengewinde-Anschlüssen. Mit Entleerungsventil. Roter Griff. Standard Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Avec vanne de vidange. Poignée rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R251S

| COD | | | |
|-----------|---|---|----|
| R251SX003 | scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1/2" 1/4" | 5 | 50 |
| R251SX004 | scarico / E-Hahn / robinet de vidange 3/4" 1/4" | 5 | 50 |
| R251SX005 | scarico / E-Hahn / robinet de vidange 1" 1/4" | 5 | 25 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-femmina. Con rubinetto di scarico. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innengewinde-Anschlüssen. Mit Entleerungsventil. Roter Flügelgriff. Standard Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-femelle. Avec vanne de vidange. Poignée papillon rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R253DL

| COD | | | |
|-----------|--------|----|-----|
| R253LX002 | 3/8" | 10 | 100 |
| R253LX003 | 1/2" | 10 | 100 |
| R253LX004 | 3/4" | 5 | 50 |
| R253LX005 | 1" | 2 | 20 |
| R253LX006 | 1-1/4" | 2 | 20 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi maschio-maschio. Maniglia a leva rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit AG / AG-Anschlüssen. Roter Griff. Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords mâle-mâle. Poignée rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R253D

| COD | | | |
|----------|--------|----|-----|
| R253X002 | 3/8" | 10 | 100 |
| R253X003 | 1/2" | 10 | 100 |
| R253X004 | 3/4" | 5 | 50 |
| R253X005 | 1" | 5 | 50 |
| R253X006 | 1-1/4" | 4 | 20 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi maschio-maschio. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C. Campo di temperatura con idrocarburi liquidi -20÷60 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Anschlüssen AG / AG. Roter Flügelgriff. Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C. Temperaturbereich mit flüssigen Kohlenwasserstoffen -20÷60 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords mâle-mâle. Poignée papillon rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C. Plage de température avec hydrocarbures liquides -20÷60 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R254DL

| COD | | | |
|-----------|--------|----|-----|
| R254LX001 | 1/4" | 20 | 200 |
| R254LX002 | 3/8" | 10 | 100 |
| R254LX003 | 1/2" | 10 | 100 |
| R254LX004 | 3/4" | 5 | 50 |
| R254LX005 | 1" | 2 | 20 |
| R254LX006 | 1-1/4" | 4 | 20 |
| R254LX007 | 1-1/2" | 2 | 10 |
| R254LX008 | 2" | 2 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio. Maniglia a leva rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innen- und Aussengewinde. Roter Griff. Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-mâle. Poignée rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R254D

| COD | | | |
|----------|--------|----|-----|
| R254X001 | 1/4" | 20 | 200 |
| R254X002 | 3/8" | 10 | 100 |
| R254X003 | 1/2" | 10 | 100 |
| R254X004 | 3/4" | 5 | 50 |
| R254X005 | 1" | 5 | 50 |
| R254X006 | 1-1/4" | 4 | 20 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innen- und Aussengewinde. Roter Flügelgriff. Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-mâle. Poignée papillon rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R259D

**CROMATA - MANIGLIA ROSSA
VERCHROMT - ROTER GRIFF
CHROMÉ - POIGNÉE ROUGE**

| COD | | | |
|----------|---------------------|----|----|
| R259X003 | 1/2" F x 1/2" M | 25 | 50 |
| R259X004 | 1/2" F x 3/4" M | 25 | 50 |
| R259X005 | 3/4" F x 3/4" M | 10 | 20 |
| R259X006 | 3/4" F x 1" M | 10 | 20 |
| R259X007 | 1" F x 1" M | 1 | 20 |
| R259X008 | 1" F x 1 1/4" M | 10 | 20 |
| R259X009 | 1 1/4" F x 1 1/4" M | 10 | 20 |

**CROMATA - MANIGLIA BLU
VERCHROMT - ROTER GRIFF
CHROMÉ - POIGNÉE ROUGE**

| COD | | | |
|----------|-----------------|----|----|
| R259X043 | 1/2" F x 1/2" M | 1 | 50 |
| R259X045 | 3/4" F x 3/4" M | 10 | 20 |

**NON CROMATA - MANIGLIA ROSSA
NICHT VERCHROMT - ROTER GRIFF
FINITION EN LAITON - POIGNÉE ROUGE**

| COD | | | |
|----------|---------------------|----|----|
| R259Y005 | 3/4" F x 3/4" M | 10 | 20 |
| R259Y007 | 1" F x 1" M | 1 | 20 |
| R259Y009 | 1 1/4" F x 1 1/4" M | 10 | 20 |

**NON CROMATA - MANIGLIA ROSSA
NICHT VERCHROMT - BLAUER GRIFF
FINITION EN LAITON - POIGNÉE BLEUE**

| COD | | | |
|----------|---------------------|----|----|
| R259Y025 | 3/4" F x 3/4" M | 1 | 20 |
| R259Y027 | 1" F x 1" M | 1 | 20 |
| R259Y029 | 1 1/4" F x 1 1/4" M | 10 | 20 |

Valvola a sfera, in ottone, con attacchi femmina-maschio a bocchettone. Maniglia a farfalla (rossa o blu). Passaggio standard. Per impianti idraulici e idrocarburi liquidi. Campo di temperatura -20÷185 °C.

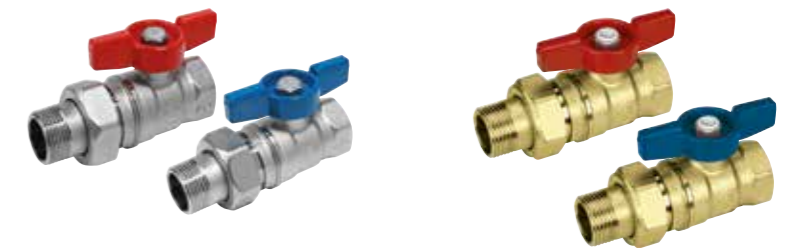
Kugelhahn, Messing, mit lösbarer Verschraubung, IG / AG. Flügelgriff (rot oder blau). Standard Durchgang. Für Hydrauliksysteme und flüssige Kohlenwasserstoffe. Temperaturbereich -20÷185 °C.

Vanne à sphère, en laiton, avec raccords à 3 pièces, femelle-mâle. Poignée papillon (rouge ou bleue). Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques et les hydrocarbures liquides. Plage de température -20÷185 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



**CROMATA
VERCHROMT
CHROMÉ**

**NON CROMATA
NICHT VERCHROMT
FINITION EN LAITON**

R259DS

**MANIGLIA ROSSA
FLÜGELGRIFF ROT
MANETTE PAPILLON ROUGE**

| COD | | | |
|-----------|---|----|----|
| R259SX003 | 1/2" F x 1/2" M - scarico 1/4" | 25 | 50 |
| | 1/2" F x 1/2" M - E-Hahn 1/4" | | |
| R259SX004 | 1/2" F x 3/4" M - scarico 1/4" | 25 | 50 |
| | 1/2" F x 3/4" M - E-Hahn 1/4" | | |
| R259SX005 | 3/4" F x 3/4" M - scarico 1/4" | 10 | 20 |
| | 3/4" F x 3/4" M - E-Hahn 1/4" | | |
| R259SX006 | 3/4" F x 1" M - scarico 1/4" | 10 | 20 |
| | 3/4" F x 1" M - robinet de vidange 1/4" | | |
| R259SX007 | 1" F x 1" M - scarico 1/4" | 10 | 20 |
| | 1" F x 1" M - E-Hahn 1/4" | | |
| R259SX008 | 1" F x 1 1/4" M - scarico 1/4" | 10 | 20 |
| | 1" F x 1 1/4" M - E-Hahn 1/4" | | |
| R259SX009 | 1 1/4" F x 1 1/4" M - scarico 3/8" | 10 | 20 |
| | 1 1/4" F x 1 1/4" M - robinet de vidange 3/8" | | |

Valvola a sfera, in ottone cromato, con attacchi femmina-maschio a bocchettone. Con rubinetto di scarico. Maniglia a farfalla rossa. Passaggio standard. Per impianti idraulici. Campo di temperatura -20÷120 °C.

Kugelhahn, Messing verchromt, mit Innen- und Außengewinde. Mit Entleerungshahn. Roter Flügelgriff. Standard Durchgang. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-mâle. Avec vanne de vidange. Poignée papillon rouge. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



R259DST

CROMATA / VERCHROMT / CHROMÉ

| COD | | | |
|-----------|---------------|---|----|
| R259SX077 | G 1"F x G 1"M | 1 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



■ Coppia di valvole a sfera, in ottone cromato o non cromato, con attacchi femmina-maschio a bocchettone con autotenuta. Con termometri a contatto Ø 40 mm, scala 0÷120 °C.
Maniglia a farfalla rossa per versione non cromata; rossa e blu per versione cromata.
Passaggio standard. Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷120 °C.

■ Kugelhahnpaar, Messing verchromt oder nicht verchromt, mit Verschraubung und Selbstabdichtung. Mit Kontaktthermometern Ø 40 mm, Skala 0÷120 °C.
Flügelgriff rot und blau. Standard Durchgang. Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷120 °C.

■ Deux vannes à sphère, en laiton chromé, avec raccords femelle-mâle, auto-étanche. Avec thermomètres à contact Ø 40 mm, échelle 0÷120 °C.
Poignée papillon rouge et bleu. Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R251P

CROMATA / VERCHROMT / CHROMÉ

| COD | | | |
|-----------|--|---|----|
| R251PX002 | 1/2"F x calotta 1/2"F 1/2"F x ÜM 1/2"F 1/2"F x écrou 1/2"F | 8 | 80 |

| | | | |
|-----------|--|---|----|
| R251PX003 | 1/2"F x calotta 3/4"F 1/2"F x ÜM 3/4"F 1/2"F x écrou 3/4"F | 5 | 50 |
|-----------|--|---|----|

| | | | |
|-----------|--|---|----|
| R251PX004 | 3/4"F x calotta 3/4"F 3/4"F x ÜM 3/4"F 3/4"F x écrou 3/4"F | 5 | 50 |
|-----------|--|---|----|

| | | | |
|-----------|--|---|----|
| R251PX005 | 3/4"F x calotta 1"F 3/4"F x ÜM 1"F 3/4"F x écrou 1"F | 4 | 40 |
|-----------|--|---|----|

| | | | |
|-----------|--|---|----|
| R251PX006 | 1"F x calotta 1"F 1"F x ÜM 1"F 1"F x x écrou 1"F | 5 | 25 |
|-----------|--|---|----|

NON CROMATA / NICHT VERCHROMT / FINITION EN LAITON

| COD | | | |
|-----------|--|---|----|
| R251PY003 | 1/2"F x calotta 3/4"F 1/2"F x ÜM 3/4"F 1/2"F x écrou 3/4"F | 5 | 50 |

| | | | |
|-----------|--|---|----|
| R251PY004 | 3/4"F x calotta 3/4"F 3/4"F x ÜM 3/4"F 3/4"F x écrou 3/4"F | 5 | 50 |
|-----------|--|---|----|

| | | | |
|-----------|--|---|----|
| R251PY005 | 3/4"F x calotta 1"F 3/4"F x ÜM 1"F 3/4"F x écrou 1"F | 4 | 40 |
|-----------|--|---|----|

| | | | |
|-----------|---|---|----|
| R251PY006 | 1"F x calotta 1" 1"F x ÜM 1" 1"F x écrou 1" | 5 | 25 |
|-----------|---|---|----|

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



■ Valvola a sfera, in ottone, con attacchi femmina-femmina con calotta prigioniera e guarnizione di tenuta. Specifica per collegamento contatori.
Maniglia a farfalla rossa. Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷185 °C.

■ Kugelhahn, Messing, mit Innengewinde-Anschlüssen mit loser Überwurfmutter und Dichtung. Spezifisch für den Zähleranschluss.
Roter Flügelgriff. Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷185 °C.

■ Vanne à sphère, en laiton, à raccords femelle-femelle avec capuchon et joint étanche. Spécifique pour le raccordement des compteurs.
Poignée papillon rouge. Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷185 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R251P-1

| COD | | | |
|-----------|--|----|----|
| R251PX012 | 1/2"F x calotta 1/2"F 1/2"F x ÜM 1/2"F 1/2"F x écrou 1/2"F | 10 | 70 |

| | | | |
|-----------|--|----|----|
| R251PX014 | 3/4"F x calotta 3/4"F 3/4"F x ÜM 3/4"F 3/4"F x écrou 3/4"F | 10 | 70 |
|-----------|--|----|----|

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



■ Valvola a sfera, in ottone nichelato, con attacchi filettati femmina-femmina con calotta prigioniera e guarnizione di tenuta.
Specifica per impiego sotto caldaia e per collegamento contatori.
Maniglia a farfalla rossa a singola aletta.
Passaggio standard. Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷120 °C.

■ Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Innengewindeanschlüssen mit loser Überwurfmutter und Dichtung. Spezifisch für den Einsatz unter Heizkesseln und für Zähleranschlüsse.
Einzelner roter Flügelgriff.
Standard Durchgang. Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷120 °C.

■ Vanne à sphère, en laiton nickelé, à raccords filetés femelle-femelle avec écrou et joint. Spécifique pour une utilisation sous les chaudières et pour le raccordement des compteurs.
Poignée papillon rouge avec une seule aile.
Passage standard. Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R254P

CROMATA / VERCHROMT / CHROMÉ

| COD | | | |
|-----------|--|---|----|
| R254PX004 | 3/4"M x calotta 3/4"F 3/4"M x ÜM 3/4"F 3/4"M x écrou 3/4"F | 5 | 50 |

| | | | |
|-----------|--|---|----|
| R254PY003 | 1/2"M x calotta 3/4"F 1/2"M x ÜM 3/4"F 1/2"M x écrou 3/4"F | 5 | 50 |
|-----------|--|---|----|

| | | | |
|-----------|--|---|----|
| R254PY004 | 3/4"M x calotta 3/4"F 3/4"M x ÜM 3/4"F 3/4"M x écrou 3/4"F | 5 | 50 |
|-----------|--|---|----|

| | | | |
|-----------|--|---|----|
| R254PY034 | 3/4"M x calotta 3/4"F 3/4"M x ÜM 3/4"F 3/4"M x écrou 3/4"F | 5 | 50 |
|-----------|--|---|----|

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



■ Valvola a sfera, in ottone, con attacchi maschio-femmina con calotta prigioniera e guarnizione di tenuta. Specifica per collegamento contatori.
Maniglia a farfalla rossa. Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷185 °C.

■ Kugelhahn, Messing, mit Außen- und Innengewinde mit loser Überwurfmutter und Dichtung. Spezifisch für den Zähleranschluss.
Roter Flügelgriff. Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷185 °C.

■ Vanne à bille, en laiton, avec raccords mâle-femelle avec capuchon et joint étanche. Spécifique pour le raccordement des compteurs.
Poignée papillon rouge. Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷185 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R254P-1

CROMATA VERCHROMT CHROMÉ

| COD | | | |
|------------------|--|----|----|
| R254PX012 | 1/2" M x calotta 1/2" F - rossa 1/2" AG x Überw. 1/2" IG - rot 1/2" M x Écrou 1/2" F - rouge | 10 | 70 |
| R254PX014 | 3/4" M x calotta 3/4" F - rossa 3/4" AG x Überw. 3/4" IG - rot 3/4" M x Écrou 3/4" F - rouge | 10 | 70 |

NON CROMATA NICHT VERCHROMT FINITION EN LAITON

| COD | | | |
|------------------|--|----|-----|
| R254PY102 | 1/2" M x calotta 1/2" F - rossa 1/2" AG x Überw. 1/2" IG - rot 1/2" M x Écrou 1/2" F - rouge | 10 | 100 |
| R254PY112 | 1/2" M x calotta 1/2" F - blu 1/2" AG x Überw. 1/2" IG - blau 1/2" M x Écrou 1/2" F - bleu | 10 | 100 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



Valvola a sfera, in ottone nichelato, con attacchi filettati maschio-femmina con calotta prigioniera e guarnizione di tenuta.
Specifica per impiego sotto caldaia e per collegamento contatori.
Maniglia a farfalla rossa o blu, a singola aletta. Passaggio standard.
Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷120 °C.

Kugelhahn, Messing vernickelt, AG / IG mit loser Überwurfmutter und Dichtung.
Spezifisch für den Einsatz unter Heizkesseln und für Zähleranschlüsse.
Rot oder blau, Flügelgriff mit einer Flügel. Standard Durchgang.
Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷120 °C.

Vanne à sphère, en laiton nickelé, avec raccords filetés mâle-femelle avec capuchon captif et joint d'étanchéité.
Spécifique pour une utilisation sous les chaudières et pour le raccordement des compteurs.
Rouge ou bleu, poignée papillon avec une seule aile. Passage standard.
Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷120 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R285L

VALVOLA KUGELHAHN VANNE

| COD | | | |
|------------------|------------------|---|----|
| R285LY001 | 1" F-IG x 1-1/2" | 4 | 40 |
| R285LY003 | 1 1/4" F-IG x 2" | 4 | 20 |

CALOTTA DI COMPLETAMENTO ERGÄNZUNGS ÜBERWURFMUTTER ÉCROU DE COMPLÈTEMENT

| COD | | | |
|-----------------|--------|---|---|
| P18LY007 | 1-1/2" | 1 | - |
| P18LY009 | 2" | 1 | - |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



P18L



Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacchi femmina-sede piana per collegamento circolatori.
Maniglia a leva rossa prolungata.
Per tubazioni con elevato spessore isolante.
Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷185 °C.

Kugelhahn, Messing nicht verchromt, mit Innengewinde mit flachem Sitz für den Anschluss von Umwälzpumpen. Roter verlängerter Griff. Für Rohre mit hoher Isolierdicke.
Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷185 °C.

Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccords femelles et siège plat pour le raccordement de circulateurs. Poignée rouge prolongée.
Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation.
Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷185 °C.

NOTE

Da completare con calotta **P18LY007** o **P18LY009**. Optional: ritegno in plastica serie **R288**.
Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Wird mit Überwurfmutter **P18LY007** oder **P18LY009** vervollständigt. Optional: Kunststoff-Rückschlagventil Serie **R288**.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
A compléter avec écrou **P18LY007** ou **P18LY009**. En option : Flow-check en plastique série **R288**.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R285

VALVOLA KUGELHAHN VANNE

| COD | | | |
|-----------------|----------------------|---|----|
| R285Y001 | 1" F-IG x 1-1/2" | 4 | 40 |
| R285Y002 | 1 1/4" F-IG x 1-1/2" | 4 | 20 |
| R285Y003 | 1 1/4" F-IG x 2" | 4 | 20 |

CALOTTA DI COMPLETAMENTO ERGÄNZUNGS ÜBERWURFMUTTER ÉCROU DE COMPLÈTEMENT

| COD | | | |
|-----------------|--------|---|---|
| P18LY007 | 1-1/2" | 1 | - |
| P18LY009 | 2" | 1 | - |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



P18L



Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacchi femmina-sede piana per collegamento circolatori.
Maniglia a farfalla rossa prolungata. Per tubazioni con elevato spessore isolante.
Per impianti idraulici.
Campo di temperatura -20÷185 °C.

Kugelhahn, Messing nicht verchromt, mit Innengewinde mit flachem Sitz für den Anschluss von Umwälzpumpen. Roter verlängerter Flügelgriff. Für Rohre mit hoher Isolierdicke.
Für hydraulische Systeme.
Temperaturbereich -20÷185 °C.

Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccords femelles et siège plat pour le raccordement de circulateurs. Poignée papillon rouge prolongée.
Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation.
Pour les systèmes hydrauliques.
Plage de température -20÷185 °C.

NOTE

Da completare con calotta **P18LY007** o **P18LY009**. Optional: ritegno in plastica serie **R288**.
Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Wird mit Überwurfmutter **P18LY007** oder **P18LY009** vervollständigt. Optional: Kunststoff-Rückschlagventil Serie **R288**.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
A compléter avec écrou **P18LY007** ou **P18LY009**. En option : Flow-check en plastique série **R288**.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R54

| COD | | | |
|----------------|----------|---|----|
| R54Y004 | 3/4 MF | 5 | 50 |
| R54Y005 | 1" | 4 | 20 |
| R54Y006 | 1 1/4 MF | 5 | 30 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



Valvola a saracinesca, standard britannico, ottone, filettatura femmina/maschio.
Campo di temperatura: 5÷110 °C.
Pressione massima di esercizio: 16 bar

Muffenschieber, Schwermodell nach British Standard, Messing, IG / AG.
Temperaturbereich: 5÷110 °C
Max. Betriebsdruck: 16 bar

Vanne à passage direct, selon le British Standard, laiton, FF / MF.
Plage de température : 5÷110 °C
Pression maximale de travail : 16 bar

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R55

| COD | | | |
|----------------|--------|----|----|
| R55Y002 | 3/8" | 10 | 50 |
| R55Y003 | 1/2" | 10 | 50 |
| R55Y004 | 3/4" | 5 | 50 |
| R55Y005 | 1" | 4 | 20 |
| R55Y006 | 1-1/4" | 5 | 30 |
| R55Y007 | 1-1/2" | 3 | 18 |
| R55Y008 | 2" | 1 | 10 |
| R55Y009 | 2-1/2" | 1 | 6 |
| R55Y010 | 3" | 1 | 3 |
| R55Y012 | 4" | 1 | 2 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



Valvola a saracinesca, standard britannico, ottone, filettatura femmina/femmina.
Campo di temperatura: 5÷110 °C.
Pressione massima di esercizio: 16 bar

Muffenschieber, Schwermodell nach British Standard, Messing, IG / IG.
Temperaturbereich: 5÷110 °C
Max. Betriebsdruck: 16 bar

Vanne à passage direct, selon le British Standard, laiton, FF / FF.
Plage de température : 5÷110 °C
Pression maximale de travail : 16 bar

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.
Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.
Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R252

| COD | | | |
|-----------------|--|---|----|
| R252Y001 | 1"F x calotta 1 1/2"F 1"F x ÜM 1 1/2"F 1"F x écrou 1 1/2"F | 2 | 50 |
| R252Y002 | 1 1/4"F x calotta 2"F 1 1/4"F x ÜM 2"F 1 1/4"F x écrou 2"F | 2 | 20 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



IT Valvola a sfera con calotta, in ottone, per collegamento di circolatori e valvole miscelatrici. Completa di guarnizione di tenuta. Campo di temperatura 5÷110 °C. Pressione massima di esercizio 7 bar.

DE Kugelhahn mit loser Überwurfmutter, aus Messing, zum Anschluss von Umwälzpumpen und Mischern. Komplett mit Dichtungsring. Temperaturbereich 5÷110 °C. Maximaler Betriebsdruck 7 bar.

FR Robinet à sphère avec écrou, en laiton, pour le raccordement de circulateurs et de vannes de mélange. Complet avec joint. Plage de température 5÷110 °C. Pression de fonctionnement maximale de 7 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R252-1

| COD | | | |
|------------------|---|---|----|
| R252Y023 | 1/2"M x calotta 1"F 1/2"M x ÜM 1"F 1/2"M x écrou 1"F | 4 | 40 |
| R252Y025 | 18 x calotta 1"F 18 x ÜM 1"F 18 x écrou 1"F | 4 | 40 |
| RM252Y003 | RM16x2 x calotta 1"F RM16x2 x ÜM 1"F RM16x2 x écrou 1"F | 4 | 40 |
| RM252Y004 | RM20x2 x calotta 1"F RM20x2 x ÜM 1"F RM20x2 x écrou 1"F | 4 | 40 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



R252Y023-R252Y025 RM252Y003-RM252Y004

IT Valvola a sfera con calotta, in ottone. Completa di guarnizione di tenuta. Campo di temperatura 5÷110 °C. Pressione massima di esercizio 7 bar.

DE Kugelhahn mit loser Überwurfmutter, Messing. Komplett mit Dichtungsring. Temperaturbereich 5÷110 °C. Maximaler Betriebsdruck 7 bar.

FR Vanne à sphère avec écrou, en laiton. Complet avec joint. Plage de température 5÷110 °C. Pression de fonctionnement maximale de 7 bars.

R287M

| COD | | | |
|------------------|--|---|----|
| R287MY005 | 1"F x calotta 1 1/2"F 1"F x ÜM 1 1/2"F 1"F x écrou 1 1/2"F | 1 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 250



IT Coppia di valvole a sfera in ottone non cromato, con attacco femmina-femmina con calotta. Complete di: 2 valvole a sfera R287 da 1"F x calotta 1-1/2"F, 1 ritegno R288 da 1", 2 termometri R540 da 1/2" (scala 0÷120 °C), 2 tappi R92 da 1/2". Campo di temperatura 0÷90 °C.

DE Zwei Kugelhähne aus Messing, nicht verchromt, mit Innengewinde und loser Überwurfmutter. Komplett mit: 2 R287 1 "F x 1-1/2 "F Kugelhähne, 1 R288 1" Rückschlagventil, 2 R540 1/2" Thermometer (0÷120 °C Skala), 2 R92 1/2" Stopfen. Temperaturbereich 0÷90 °C.

FR Deux vannes à sphère en laiton non chromé, avec raccordement femelle-femelle et écrou. Complète avec : 2 vannes à bille R287 1 "F x 1-1/2 "F cap, 1 clapet anti-retour R288 1", 2 thermomètres R540 1/2" (échelle 0÷120 °C), 2 bouchons R92 1/2". Plage de température 0÷90 °C.

NOTE

Nell'utilizzo con coibentazione usare rialzo tubolare **R749TX102**. Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R690

| COD | | | |
|-----------------|------|---|----|
| R690X002 | 3/8" | 1 | 50 |
| R690X003 | 1/2" | 1 | 50 |

SERIE / SERIE / SÉRIE MINI



● ACQUA CALDA
WARMWASSER
EAU CHAUDE

● ACQUA FREDDA
KALTWASSER
EAU FROIDE

IT Valvola a sfera MINI, in ottone cromato, con attacchi filettati femmina-femmina. Maniglia a leva in materiale plastico con inserti colorati (rosso, blu e verde) per ottimale caratterizzazione dell'impianto. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 0÷90 °C.

DE MINI-Kugelhahn, Messing verchromt, mit Anschlüssen IG / IG. Hebelgriff aus Kunststoff mit farbigen Einsätzen (rot, blau und grün). Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 0÷90 °C.

FR Vanne à sphère MINI, en laiton chromé, avec raccords filetés femelle-femelle. Levier en matière plastique avec inserts colorés (rouge, bleu et vert). Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 0÷90 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R694

| COD | | | |
|-----------------|------|---|----|
| R694X002 | 3/8" | 1 | 50 |
| R694X003 | 1/2" | 1 | 50 |

SERIE / SERIE / SÉRIE MINI



● ACQUA CALDA
WARMWASSER
EAU CHAUDE

● ACQUA FREDDA
KALTWASSER
EAU FROIDE

IT Valvola a sfera MINI, in ottone cromato, con attacchi filettati femmina-maschio. Maniglia a leva in materiale plastico con inserti colorati (rosso, blu e verde) per ottimale caratterizzazione dell'impianto. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 0÷90 °C.

DE MINI-Kugelhahn, Messing verchromt, mit Anschlüssen IG / AG. Hebelgriff aus Kunststoff mit farbigen Einsätzen (rot, blau und grün). Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 0÷90 °C.

FR Vanne à sphère MINI, en laiton chromé, avec raccords filetés femelle-mâle. Levier en matière plastique avec inserts colorés (rouge, bleu et vert). Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 0÷90 °C.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

Valvole per gas pericolosi Ventile für gefährliche Gase Vannes pour gaz dangereux

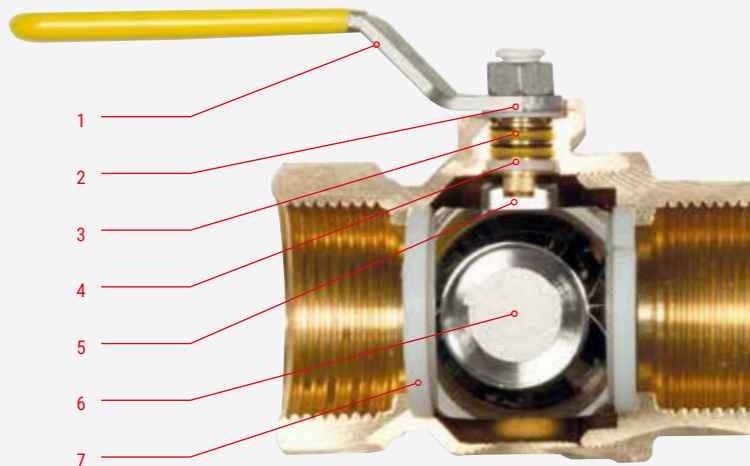
CARATTERISTICHE PRINCIPALI (PER MODELLO R730GB) HAUPTKOMPONENTEN FÜR KUGELHÄHNE (FÜR DAS MODELL R730GB) CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES (POUR R730GB)

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

PERSONALIZZABILE CON VOSTRO LOGO
PERSONALISIERUNG MÖGLICH.
PERSONNALISABLE AVEC VOTRE LOGO



- 1 Leva in acciaio con rivestimento plastificato
- 2 Anello esterno anti-frizione
- 3 Doppio anello O-Ring di tenuta idoneo
- 4 Anello interno anti-frizione
- 5 Asta montata dall'interno
- 6 Sfera DADO
- 7 Tenute in PTFE
- 8 Sigillo di garanzia con ologramma

- 1 Hebelgriff aus Stahl mit Kunststoff überzug.
- 2 Antifriktionsaußenring.
- 3 Doppel-O-Ring in FKM.
- 4 Antifriktionsinnensring.
- 5 Von innen montierte Spindel.
- 6 DADO Kugel.
- 7 P.T.F.E.-Dichtung.
- 8 Garantiesiegel mit Hologramm.

- 1 Levier en acier avec revêtement en plastique.
- 2 Bague antifriction extérieure.
- 3 Double joint torique en FKM.
- 4 Anneau antifriction interne.
- 5 Tige montée de l'intérieur.
- 6 Écrou à portée sphérique.
- 7 Joints PTFE.
- 8 Sceau de garantie avec hologramme.

NOTE

Certificazioni disponibili: marcatura CE in conformità alla PED (verificare modelli/misure nella specifica Comunicazione Tecnica).
Zertifizierungen verfügbar: CE-Kennzeichnung gemäß PED (Überprüfen Sie die Modelle/Maße in der Technische Datenblatt).
Certifications disponibles: Marquage CE conforme à la DESP (vérifier les modèles/mesures dans la fiche technique spécifique).



R730GB

MANIGLIA LUNGA GIALLA HEBELGRIFF GELB POIGNÉE LONGUE JAUNE

| COD | | | |
|------------|-----------|---|----|
| R730GBX003 | Rp 1/2" | 5 | 50 |
| R730GBX004 | Rp 3/4" | 5 | 50 |
| R730GBX005 | Rp 1" | 5 | 25 |
| R730GBX006 | Rp 1-1/4" | 4 | 20 |
| R730GBX007 | Rp 1-1/2" | 2 | 10 |
| R730GBX008 | Rp 2" | 2 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 700



Valvola a sfera, in ottone nichelato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a leva gialla. Passaggio totale. Per impianti gas. Campo di temperatura: -20÷60 °C.

Resistenza alle alte temperature: classe B 0,1; 650 °C per 30'. Certificata EN 331:2015.

Kugelhahn, Messing vernickelt, mit Anschlüssen IG / IG. Gelber Griff. Voller Durchgang. Für Gasinstallationen. Temperaturbereich: -20÷60 °C.

Hochtemperaturbeständigkeit: Klasse B 0,1; 650 °C für 30'. EN 331:2015 zertifiziert.

Vanne à sphère, en laiton nickelé, avec raccords femelle-femelle. Poignée à levier jaune. Passage intégral. Pour les installations de gaz. Plage de température : -20÷60 °C.

Résistance à la haute température : classe B 0,1 ; 650 °C pendant 30'. Certifié EN 331:2015.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R780GB

| COD | | | |
|------------|-------------------|---|----|
| R780GBX003 | G 1/2"M x Rp 1/2" | 5 | 50 |
| R780GBX004 | G 3/4"M x Rp 3/4" | 5 | 50 |
| R780GBX005 | G 1"M x Rp 1" | 3 | 30 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 700



Valvola a sfera a squadra, in ottone nichelato, con attacchi maschio-femmina. Maniglia a farfalla gialla. Passaggio totale. Per impianti gas della prima, seconda e terza famiglia (EN 437). Campo di temperatura: -20÷60 °C.

Resistenza alle alte temperature: classe B 0,1; 650 °C per 30'. Certificata EN 331:2015.

Eckkugelhahn, Messing vernickelt, mit Außen- und Innengewinde. Gelber Griff mit Schmetterling. Voller Durchgang. Für Gasinstallationen. Temperaturbereich: -20÷60 °C.

Hochtemperaturbeständigkeit: Klasse B 0,1; 650 °C für 30'. EN 331:2015 zertifiziert.

Vanne à sphère équerre, en laiton nickelé, avec raccords mâle-femelle. Poignée papillon jaune. Passage intégral. Pour les installations de gaz. Plage de température : -20÷60 °C.

Résistance à la haute température : classe B 0,1 ; 650 °C pendant 30'. Certifié EN 331:2015.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R781GB

| COD | | | |
|------------|-------------------|---|----|
| R781GBX003 | Rp 1/2" x G 1/2"M | 5 | 50 |
| R781GBX004 | Rp 3/4" x G 3/4"M | 5 | 50 |
| R781GBX005 | Rp 1" x G 1"M | 3 | 30 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 700



Valvola a sfera a squadra, in ottone nichelato, con attacchi femmina-maschio. Maniglia a farfalla gialla. Passaggio totale. Per impianti gas della prima, seconda e terza famiglia (EN 437). Campo di temperatura: -20÷60 °C.

Resistenza alle alte temperature: classe B 0,1; 650 °C per 30'. Certificata EN 331:2015.

Eckkugelhahn, Messing vernickelt, mit Innen- und Aussengewinde. Gelber Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Gasinstallationen. Temperaturbereich: -20÷60 °C.

Hochtemperaturbeständigkeit: Klasse B 0,1; 650 °C für 30'. EN 331:2015 zertifiziert.

Vanne à sphère équerre, en laiton nickelé, avec raccords femelle-mâle. Poignée papillon jaune. Passage intégral. Pour les installations de gaz. Plage de température : -20÷60 °C.

Résistance à la haute température : classe B 0,1 ; 650 °C pendant 30'. Certifié EN 331:2015.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R782GB

| COD | | | |
|------------|---------------------|---|----|
| R782GBX003 | G 1/2" M x G 1/2" M | 5 | 50 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 700



IT Valvola a sfera a squadra, in ottone nichelato, con attacchi maschio-maschio. Maniglia a farfalla gialla. Passaggio totale. Per impianti gas della prima, seconda e terza famiglia (EN 437). Campo di temperatura: -20÷60 °C. **Resistenza alle alte temperature:** classe B 0,1; 650 °C per 30'. Certificata EN 331:2015.

DE Eckkugelhahn, Messing vernickelt, mit Aussen- und Aussengewinde. Gelber Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Gasinstallationen. Temperaturbereich: -20÷60 °C. **Hochtemperaturbeständigkeit:** Klasse B 0,1; 650 °C für 30'. EN 331:2015 zertifiziert.

FR Vanne à sphère équerre, en laiton nickelé, avec raccords mâle-mâle. Poignée papillon jaune. Passage intégral. Pour les installations de gaz. Plage de température : -20÷60 °C. **Résistance à la haute température :** classe B 0,1 ; 650 °C pendant 30'. Certifié EN 331:2015.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R783GB

| COD | | | |
|------------|---------|---|----|
| R783GBX003 | Rp 1/2" | 5 | 50 |
| R783GBX004 | Rp 3/4" | 5 | 50 |
| R783GBX005 | Rp 1" | 3 | 30 |

SERIE / SERIE / SÉRIE 700



IT Valvola a sfera a squadra, in ottone nichelato, con attacchi femmina-femmina. Maniglia a farfalla gialla. Passaggio totale. Per impianti gas della prima, seconda e terza famiglia (EN 437). Campo di temperatura: -20÷60 °C. **Resistenza alle alte temperature:** classe B 0,1; 650 °C per 30'. Certificata EN 331:2015.

DE Eckkugelhahn, Messing vernickelt, mit Innen- und Innengewinde. Gelber Flügelgriff. Voller Durchgang. Für Gasinstallationen. Temperaturbereich: -20÷60 °C. **Hochtemperaturbeständigkeit:** Klasse B 0,1; 650 °C für 30'. EN 331:2015 zertifiziert.

FR Vanne à sphère équerre, en laiton nickelé, avec raccords femelle-femelle. Poignée papillon jaune. Passage intégral. Pour les installations de gaz. Plage de température : -20÷60 °C. **Résistance à la haute température :** classe B 0,1 ; 650 °C pendant 30'. Certifié EN 331:2015.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

Valvole a sfera con attacchi a pressare Kugelhähne mit Pressanschlüssen Vanne à sphère, avec raccords à sertir

CARATTERISTICHE PRINCIPALI VALVOLE A SFERA CON ATTACCHI A PRESSARE HAUPTMERKMALE PRESS-KUGELHÄHNE CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES DES VANNES À SPHÈRE AVEC RACCORDS À SERTIR

COMPONENTI

- Corpo in ottone stampato a caldo CW617N - EN 12165, con O-Ring nero in EPDM alimentare conformi alla EN 681-1.
- Manicotto in ottone stampato a caldo CW617N - EN 12165, con O-Ring nero in EPDM alimentare conformi alla EN 681-1.
- Asta in ottone lavorato da barra CW614N - EN 12164, con anelli interno ed esterno anti-frizione e doppio O-Ring di tenuta.
- Sfera in ottone CW617N, cromata a Passaggio totale.
- Guarnizioni in PTFE con un profilo a basso attrito.
- Maniglia a farfalla prolungata in poliammide caricato a vetro con placchetta di rinforzo sulla base in acciaio per R841VT o a leva in acciaio con rivestimento plastificato verde per R840VW.
- Dado con rivestimento chimico anticorrosione, sigillo di garanzia ed ologramma.

MATERIAL

- Nach EN 681-1 EN 12165, mit doppelter O-Ring-Abdichtung aus EPDM, Körper aus geschmiedetem Messing CW617N.
- Aus geschmiedetem Messing CW617N - EN 12165, mit doppelter O-Ring-Abdichtung aus EPDM nach EN 681-1.
- Gefertigt aus Messing CW614N bar - EN 12164, mit inneren und äußeren Abdichtungen (reibungssarme Doppel-O-Ring-Dichtung).
- Messing-Kugel CW617N, Chrom (voller Durchgang).
- Dichtungen aus P.T.F.E. mit reibungsarmen Profil.
- T-Griff aus Polyamid mit Stahlplatte für R851VT oder Stahlhebel mit Weich-Beschichtung in grün für R850VW.
- Mutter mit chemischer Anti-Korrosions-Beschichtung, Garantiesiegel und Hologramm.

MATÉRIAUX

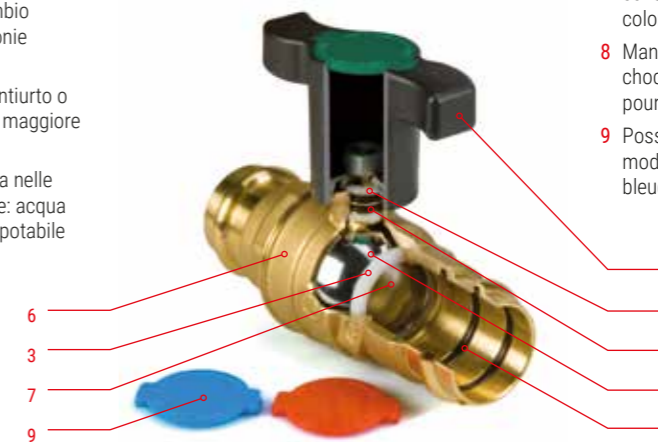
- Corps en laiton estampé à chaud CW617N-EN 12165, avec double joint torique noir en EPDM alimentaire conforme à la norme EN 681-1
- Manchon en laiton estampé à chaud CW617N - EN 12165, avec double joint torique noir en EPDM alimentaire conforme à la norme EN 681-1
- Tige en laiton usinée à partir de la barre CW617N-EN 12164, avec bagues antifriction internes et externes et double joint torique d'étanchéité.
- Sphère à passage intégral en alliage de laiton répourtorié par l'UBA.
- Joints en PTFE à faible coefficient de frottement
- Poignée papillon longue en polyamide chargée de verre avec plaque de renfort en acier sur la base pour R851VT, ou levier en acier avec revêtement plastique vert pour R850VW
- Écrou avec revêtement chimique anticorrosion, joint de sécurité et hologramme



- Asta dotata di anello interno ed esterno anti-frizione, con doppio O-Ring di tenuta. Montata dall'interno per garantire maggior sicurezza contro la manomissione.
- Le guarnizioni in PTFE con profilo a basso attrito favoriscono facili operazioni di apertura e chiusura della valvola, garantendo comunque la sicurezza di tenuta.
- O-Ring a perdita controllata sull'attacco a pressare tipo LBP (Leaking Before Press): prima della pressatura consente la fuoriuscita di acqua e, quindi, la verifica della corretta installazione.
- Superficie della sfera levigata con diamantatura e cromata per garantire lunga durata
- Corpo e sfera in ottone conforme al D.M. N° 174 del 06/04/2004 per l'utilizzo in impianti a contatto con acqua potabile.
- Foro supplementare sul fondo della sfera per garantire il costante ricambio dell'acqua che, durante le operazioni di manovra, si deposita tra sfera e corpo valvola. Tale ricambio d'acqua previene lo sviluppo di colonie batteriche.
- Maniglia a T in materiale plastico antiurto o maniglia a leva plastificata per una maggiore resistenza.
- Possibilità di sostituire la placchetta nelle R841VT a seconda dell'applicazione: acqua calda (rosso), acqua fredda (blu) o potabile (verde).

- 4-fach Spindelabdichtung: 2 x EPDM O-Ringe und 2 x P.T.F.E. Dichtscheiben.
- Spindel von innen montiert (Sicherheit gegen unbefugt).
- 2 x P.T.F.E. Profildichtung für ein sicheres aber auch leichtes Öffnen und Schließen.
- 2 O-Ringe zum Abdichten des Pressanschlusses (bessere Führung beim Pressen).
- Diamantgeschliffene verchromte Kugeloberfläche für eine lange Lebensdauer.
- Körper- und Messingkugel sind aus korrosionsbeständigem Messing; Anforderungen werden mehr als erfüllt.
- Zusätzliche Bohrung in der Kugel sorgt für Durchspülung des Kugelhahninnertraumes.
- T-Griff aus schlagfestem Kunststoff oder mit massiver mit wärmeisoliertem Hebelgriff.
- Drei verschiedene auswechselbare Griffvarianten sind je nach Anwendung möglich.

- Tous les alliages de laiton utilisés sont répourtoriés par l'agence UBA.
- Tige avec bague antifriction interne et externe et double joint torique.
- Tige montée de l'intérieur, pour une meilleure protection contre les manipulations.
- Les joints en PTFE à faible coefficient de frottement assurent une ouverture/fermeture facile de la vanne, tout en garantissant une bonne étanchéité.
- Deux joints toriques sur le raccord à sertir garantissent une excellente étanchéité et un meilleur positionnement du tube lors du pressage (meilleur guidage).
- Surface de la sphère polie au diamant et chromée pour une longue durée de vie.
- Trou supplémentaire sur le fond de la sphère, pour garantir un échange constant de l'eau qui s'écoule entre la sphère et le corps de la vanne lors des manœuvres. Ce changement constant de l'eau empêche la formation de colonies bactériennes.
- Manette papillon en plastique résistant aux chocs ou poignée avec levier en plastique pour une plus grande résistance.
- Possibilité de remplacer la plaquette dans les modèles R851VT, selon l'application rouge, bleue ou verte.



R850VW

| COD | | | |
|-----------|------|---|----|
| R850VY137 | Ø 42 | 2 | 12 |
| R850VY138 | Ø 54 | 2 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE PRESS



IT Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacchi a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN 681-1. Maniglia a leva verde. Passaggio integrale. Campo di temperatura 5÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V".

DE Kugelhahn, Messing unverchromt, mit Pressanschluss mit doppeltem schwarzen O-Ring nach EN 681-1. Grüner Griff. Voller Durchgang. Temperaturbereich 5÷110 °C. Kann mit V* Profilzangen gepresst werden.

FR Robinets à sphère, en laiton non chromé, avec raccords à pression avec double O-ring noir conforme à la norme EN 681-1. Poignée à levier verte. Passage intégral. Plage de température 5÷110 °C. Peut être pressé avec une pince à profil en "V".

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R851VT

| COD | | | |
|-----------|------|---|----|
| R851VY102 | Ø 18 | 5 | 50 |
| R851VY103 | Ø 15 | 5 | 50 |
| R851VY104 | Ø 22 | 3 | 30 |
| R851VY105 | Ø 28 | 3 | 15 |
| R851VY106 | Ø 35 | 2 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE PRESS



IT Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacchi a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN681-1. Maniglia a farfalla prolungata in plastica con placchette di colore rosso, blu e verde. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Passaggio integrale. Campo di temperatura -20÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V", "SA" o "M".

DE Kugelhahn, Messing nicht verchromt, mit Pressanschlüssen mit doppelten schwarzen O-Ringen gemäß EN681-1. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff mit roten, blauen und grünen Platten. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Integraler Durchgang. Temperaturbereich -20÷110 °C. Pressbar mit 'V', 'SA' oder 'M' Profilzangen.

FR Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccords à sertir avec double O-rings noirs conformes à la norme EN681-1. Poignée papillon en plastique allongée avec des plaques rouges, bleues et vertes. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Passage intégral. Plage de température -20÷110 °C. Peut être pressé avec des pinces à profil 'V', 'SA' ou 'M'.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R851VTS

| COD | | | |
|-----------|--|---|----|
| R851VY152 | 1/2"F x Ø 18 - scarico 1/4" | 5 | 50 |
| | 1/2"F x Ø 18 - E-Hahn 1/4" | | |
| | 1/2"F x Ø 18 - robinet de vidange 1/4" | | |
| R851VY153 | 1/2"F x Ø 15 - scarico 1/4" | 5 | 50 |
| | 1/2"F x Ø 15 - E-Hahn 1/4" | | |
| | 1/2"F x Ø 15 - robinet de vidange 1/4" | | |
| R851VY154 | 3/4"F x Ø 22 - scarico 1/4" | 3 | 30 |
| | 3/4"F x Ø 22 - E-Hahn 1/4" | | |
| | 3/4"F x Ø 22 - robinet de vidange 1/4" | | |
| R851VY155 | 1"F x Ø 28 - scarico 1/4" | 3 | 30 |
| | 1"F x Ø 28 - E-Hahn 1/4" | | |
| | 1"F x Ø 28 - robinet de vidange 1/4" | | |

SERIE / SERIE / SÉRIE PRESS



IT Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacco filettato femmina e attacco a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN681-1. Maniglia a farfalla prolungata in plastica con placchette di colore rosso, blu e verde. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Passaggio integrale. Con rubinetto di scarico. Campo di temperatura -20÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V", "SA" o "M".

DE Kugelhahn, Messing unverchromt, mit Innengewinde und Pressanschluss mit doppeltem schwarzen O-Ring nach EN681-1. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff mit roten, blauen und grünen Plättchen. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Voller Durchgang. Mit Entleerungshahn. Temperaturbereich -20÷110 °C. Kann mit "V"-, "SA"- oder "M"-Profilzangen verpresst werden.

FR Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccord fileté femelle et raccord à pression avec double O-ring noir conforme à la norme EN681-1. Poignée papillon en plastique allongée avec des plaques rouges, bleues et vertes. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Passage intégral. Avec robinet de vidange. Plage de température -20÷110 °C. Peut être pressé avec une pince à profil "V", "SA" ou "M".

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R853VT

| COD | | | |
|-----------|----------------|---|----|
| R853VY102 | Ø 18 x 1/2"M | 5 | 50 |
| R853VY103 | Ø 15 x 1/2"M | 5 | 50 |
| R853VY104 | Ø 22 x 3/4"M | 3 | 30 |
| R853VY105 | Ø 28 x 1"M | 3 | 30 |
| R853VY106 | Ø 35 x 1 1/4"M | 2 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE PRESS



IT Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio filettato e attacco a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN681-1. Maniglia a farfalla prolungata in plastica con placchette di colore rosso, blu e verde. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Passaggio integrale. Campo di temperatura -20÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V", "SA" o "M".

DE Kugelhahn, Messing unverchromt, mit Außengewinde und Pressanschluss mit doppeltem schwarzen O-Ring nach EN681-1. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff mit roten, blauen und grünen Plättchen. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Voller Durchgang. Temperaturbereich -20÷110 °C. Verpressbar mit 'V', 'SA' oder 'M' Profilzangen.

FR Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccord fileté mâle et raccord à sertir avec double O-ring noir conforme à la norme EN681-1. Poignée papillon en plastique allongée avec des plaques rouges, bleues et vertes. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Passage intégral. Plage de température -20÷110 °C. Peut être pressé avec des pinces à profil 'V', 'SA' ou 'M'.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R853VWL

| COD | | | |
|-----------|----------------|---|----|
| R853VY137 | Ø 42 x 1 1/2"M | 2 | 10 |
| R853VY138 | Ø 54 x 2"M | 2 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE PRESS



IT Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacco filettato maschio e attacco a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN 681-1. Maniglia a leva verde. Passaggio integrale. Campo di temperatura 5÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V".

DE Kugelhahn, Messing unverchromt, mit Aussengewinde und Pressanschluss mit doppeltem schwarzen O-Ring nach EN 681-1. Grüner Griff. Voller Durchgang. Temperaturbereich 5÷110 °C. Mit V-Profilzange verpressbar.

FR Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccord fileté mâle et raccord à sertir avec double O-ring noir conforme à la norme EN 681-1. Poignée à levier verte. Passage intégral. Plage de température 5÷110 °C. Pressible avec une pince à profil en "V".

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R854VT

| COD | | | |
|-----------|----------------|---|----|
| R854VY102 | Ø 18 x 1/2"F | 5 | - |
| R854VY103 | Ø 15 x 1/2"F | 5 | 50 |
| R854VY104 | Ø 22 x 3/4"F | 3 | 30 |
| R854VY105 | Ø 28 x 1"F | 3 | 30 |
| R854VY106 | Ø 35 x 1 1/4"F | 2 | 20 |

SERIE / SERIE / SÉRIE PRESS



IT Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacco femmina filettato e attacco a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN681-1. Maniglia a farfalla prolungata in plastica con placchette di colore rosso, blu e verde. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Passaggio integrale. Campo di temperatura -20÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V", "SA" o "M".

DE Kugelhahn, Messing unverchromt, mit Innengewinde und Pressanschluss mit doppeltem schwarzen O-Ring nach EN681-1. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff mit roten, blauen und grünen Plättchen. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Voller Durchgang. Temperaturbereich -20÷110 °C. Verpressbar mit 'V', 'SA' oder 'M' Profilzangen.

FR Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccord fileté femelle et raccord à pression avec double O-ring noir conforme à la norme EN681-1. Poignée papillon en plastique allongée avec des plaques rouges, bleues et vertes. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Passage intégral. Plage de température -20÷110 °C. Peut être pressé avec des pinces à profil 'V', 'SA' ou 'M'.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R854VWL

| COD | | | |
|------------------|-----------------|---|----|
| R854VY137 | Ø 42 x 1 1/2" F | 2 | 12 |
| R854VY138 | Ø 54 x 2" F | 2 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE PRESS



IT Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacco femmina filettato e attacco a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN681-1. Maniglia a leva verde. Passaggio integrale. Campo di temperatura 5÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V".

DE Kugelhahn, Messing unverchromt, mit Innengewinde und Pressanschluss mit doppeltem schwarzen O-Ring nach EN681-1. Grüner Griff. Voller Durchgang. Temperaturbereich 5÷110 °C. Mit V-Profilzange verpressbar.

FR Vannes à sphère, en laiton non chromé, avec raccord fileté femelle et raccord à pression avec double O-ring noir conforme à la norme EN681-1. Poignée à levier verte. Passage intégral. Plage de température 5÷110 °C. Pressible avec une pince à profil en "V".

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R859VT

| COD | | | |
|------------------|-----------------|---|----|
| R859VY102 | Ø 18 x 1/2" M | 5 | 50 |
| R859VY103 | Ø 15 x 1/2" M | 5 | 50 |
| R859VY104 | Ø 22 x 3/4" M | 3 | 30 |
| R859VY105 | Ø 28 x 1" M | 3 | 15 |
| R859VY106 | Ø 35 x 1 1/4" M | 2 | 10 |

SERIE / SERIE / SÉRIE PRESS



IT Valvola a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio a bocchettone e attacco a pressare con doppio O-Ring nero conformi alla norma EN681-1. Maniglia a farfalla prolungata in plastica con placchette di colore rosso, blu e verde. Per tubazioni con elevato spessore isolante. Passaggio integrale. Campo di temperatura -20÷110 °C. Pressabile con pinze profilo "V", "SA" o "M".

DE Kugelhahn, Messing nicht verchromt, mit lösbarer Verschraubung und Pressanschluss mit doppeltem schwarzem O-Ring nach EN681-1. Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff mit roten, blauen und grünen Plättchen. Für Rohre mit hoher Isolierdicke. Voller Durchgang. Temperaturbereich -20÷110 °C. Verpressbar mit 'V', 'SA' oder 'M' Profalzangen.

FR Vanne à sphère, en laiton non chromé, avec raccord à 3 pièces et à sertir avec double O-ring noir conforme à la norme EN681-1. Poignée papillon en plastique allongée avec des plaques rouges, bleues et vertes. Pour les tubes à forte épaisseur d'isolation. Passage intégral. Plage de température -20÷110 °C. Peut être pressé avec des pinces à profil 'V', 'SA' ou 'M'.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

➤ Rubinetti per acqua per impianti di riscaldamento/raffrescamento Armaturen für Heizungs-/Kühlungssysteme Robinets d'eau pour les systèmes de chauffage/rafraîchissement

R608

COMPLETO / KOMPLETT / COMPLET

| COD | | | |
|-----------------|------|---|-----|
| R608Y012 | 3/8" | 1 | 100 |
| R608Y013 | 1/2" | 1 | 100 |
| R608Y014 | 3/4" | 1 | 50 |

SENZA PORTA GOMMA OHNE SCHLAUCHANSCHLÜSSE SANS PORTE-CAOUTCHOUC

| COD | | | |
|-----------------|------|--|--|
| R608Y033 | 1/2" | | |
| R608Y034 | 3/4" | | |



IT Rubinetto a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio-portagomma. Completo di tappo e catena. Vitone di manovra con taglio a cacciavite. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

DE KFE-Kugelhahn, Messing nicht verchromt, mit Schlauchanschluss. Komplett mit Blindkappe und Kette. Betätigungsschraube mit Schraubendreherausparung. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Betriebsdruck 10 bar.

FR Robinet à sphère, en laiton non chromé, avec raccord mâle, porte-caoutchouc. Complet avec capuchon et chaîne. Vis de manoeuvre avec découpe pour tournevis. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de fonctionnement maximale de 10 bars.

FR Robinet à sphère, en laiton non chromé, avec raccord mâle, porte-caoutchouc. Complet avec capuchon et chaîne. Vis de manoeuvre avec découpe pour tournevis. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de fonctionnement maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R608D

| COD | | | |
|------------------|------|---|----|
| R608DY053 | 1/2" | 1 | 60 |



IT Rubinetto a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio con autotenuta. Maniglia a leva rossa. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

DE KFE-Hahn, Messing nicht verchromt, selbstdichtend. Roter Flügelgriff. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

FR Robinet de vidange/remplissage, en laiton non chromé, avec auto-étanche. Poignée rouge. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R609

| COD | | | |
|-----------------|------|---|-----|
| R609Y012 | 3/8" | 1 | 100 |
| R609Y013 | 1/2" | 1 | 100 |
| R609Y014 | 3/4" | 1 | 50 |



IT Rubinetto a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio-femmina. Vitone di manovra con taglio a cacciavite. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

DE KFE-Hahn aus Messing, nicht verchromt, mit Innen- und Aussengewinde. Bedienungsschraube mit Schraubendreherausparung. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

FR Robinet de vidange/remplissage, en laiton non chromé, avec connexion mâle-femelle. Vis de manoeuvre avec découpe pour tournevis. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R610

| COD | | | |
|-----------------|------|----|-----|
| R610Y003 | 1/2" | 10 | 100 |



IT Rubinetto a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio-maschio. Vitone di manovra con taglio a cacciavite. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

DE KFE-Hahn aus Messing, nicht verchromt, mit Aussen- und Aussengewinde. Bedienungsschraube mit Schraubendreherausparung. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

FR Robinet de vidange/remplissage, en laiton non chromé, avec connexion mâle-mâle. Vis de manoeuvre avec découpe pour tournevis. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R611

| COD | | | |
|-----------------|------|----|-----|
| R611Y012 | 3/8" | 10 | 100 |
| R611Y013 | 1/2" | 10 | 100 |
| R611Y014 | 3/4" | 5 | 50 |



IT Rubinetto a sfera, in ottone non cromato, con attacco femmina-femmina. Vitone di manovra con taglio a cacciavite. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

DE KFE-Hahn aus Messing, nicht verchromt, mit Innen- und Innengewinde. Bedienungsschraube mit Schraubendreherausparung. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

FR Robinet de vidange/remplissage, en laiton non chromé, avec connexion femelle-femelle. Vis de manoeuvre avec découpe pour tournevis. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R612

| COD | | | |
|----------|-----------|----|-----|
| R612Y003 | 1/2" x 16 | 10 | 100 |



IT Rubinetto a sfera, in ottone non cromato, con attacco maschio- adattatore tubo rame, plastica o multistrato. Vitone di manovra con taglio a cacciavite. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

DE KFE-Kugelhahn, Messing nicht verchromt, mit Außengewinde und Feingewinde für Adapter für Kupfer, Kunststoff oder Verbundrohr. Betätigungsschraube mit Schraubendreherausparung. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Betriebsdruck 10 bar.

FR Robinet à sphère, en laiton non chromé, avec raccord mâle - adaptateur pour tube en cuivre, plastique ou multicouche. Vis de manoeuvre avec découpe pour tournevis. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de fonctionnement maximale de 10 bars.

NOTE

Per il collegamento al tubo utilizzare gli adattatori base 16 **R178**, **R179** o **R179AM**. Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica.

Verwenden Sie Adapter Feingewinde 16: **R178**, **R179** oder **R179AM**. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt.

Raccord de tuyauterie avec des adaptateurs de base 16 **R178**, **R179** ou **R179AM**. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R248M

NON CROMATA
NICHT VERCHROMT
FINITION EN LAITON

| COD | | | |
|----------|-------------|---|----|
| R248Y023 | 1/2" x 3/4" | 5 | 50 |

CROMATA
VERCHROMT
CHROMÉ

| BESTELL-NR. | | | |
|-------------|-------------|---|----|
| R248X023 | 1/2" x 3/4" | 5 | 50 |



IT Rubinetto di scarico, con attacchi filettati maschio-maschio. Finitura in ottone. Attacco standard. maniglia a farfalla con una sola aletta. Completo di tappo e catena. Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50% Temperatura massima di esercizio: 90 °C Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua: 1,6 MPa (16 bar).

DE KFE-Kugelhahn, mit Außen- Aussengewinde. Ausführung in Messing. Standard-Anschluss. Roter Flügelgriff. Mit Verschlusskappe, Kette. Min. Arbeitstemperatur: -20 °C mit 50 % Glykollösungen Max. Arbeitstemperatur: 90 °C Max. Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser: 1,6 MPa (16 bar).

FR Robinet de vidange avec raccords filetés mâle-mâle. Finition en laiton. Raccordement standard. Poignée papillon. Complet avec capuchon et chaîne. Température minimale de fonctionnement : -20 °C avec des solutions à 50 % de glycol Température maximale de fonctionnement : 90 °C Pression maximale de service à 20 °C avec de l'eau : 1,6 MPa (16 bar).

R248F

NON CROMATA
NICHT VERCHROMT
FINITION EN LAITON

| COD | | | |
|----------|-------------|---|----|
| R248Y024 | 1/2" x 3/4" | 5 | 50 |

CROMATA
VERCHROMT
CHROMÉ

| COD | | | |
|----------|-------------|---|----|
| R248X024 | 1/2" x 3/4" | 5 | 50 |



IT Rubinetto di scarico, con attacchi filettati femmina-maschio. Finitura in ottone. Attacco standard. maniglia a farfalla con una sola aletta. Completo di tappo e catena. Temperatura minima di esercizio: -20 °C con soluzioni glicolate al 50% Temperatura massima di esercizio: 90 °C Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua: 1,6 MPa (16 bar).

DE KFE-Kugelhahn, mit Aussen- Innengewinde. Ausführung in Messing. Standard-Anschluss. Roter Flügelgriff. Mit Verschlusskappe, Kette. Min. Arbeitstemperatur: -20 °C mit 50 % Glykollösungen Max. Arbeitstemperatur: 90 °C Max. Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser: 1,6 MPa (16 bar).

FR Robinet de vidange avec raccords filetés femelle-mâle. Finition en laiton. Raccordement standard. Poignée papillon. Complet avec capuchon et chaîne. Température minimale de fonctionnement : -20 °C avec des solutions à 50 % de glycol Température maximale de fonctionnement : 90 °C Pression maximale de service à 20 °C avec de l'eau : 1,6 MPa (16 bar).

Rubinetto da giardino / Gartenhähne / Robinets de jardin

R619

| COD | | | |
|----------|------|---|----|
| R619X103 | 1/2" | 5 | 50 |



IT Rubinetto di erogazione, in ottone cromato, con attacco maschio e portagomma. Maniglia a leva rossa. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

DE Wasserhahn aus verchromtem Messing mit Aussengewinde und Schlauchanschluss. Roter Griff. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

FR Robinet en laiton chromé avec raccord mâle et connecteur de tube. Poignée rouge. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R620

| COD | | | |
|----------|------|---|----|
| R620X003 | 1/2" | 5 | 50 |
| R620X014 | 3/4" | 5 | 50 |
| R620X015 | 1" | 3 | 30 |



IT Rubinetto di erogazione, in ottone cromato, con attacco maschio e portagomma. Maniglia a farfalla rossa. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

DE Wasserhahn aus verchromtem Messing mit Aussengewinde und Schlauchanschluss. Roter Flügelgriff. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

FR Robinet en laiton chromé avec raccord mâle et connecteur de tube. Poignée papillon rouge. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

R621

| COD | | | |
|----------|------|---|----|
| R621X003 | 1/2" | 5 | 50 |
| R621X014 | 3/4" | 5 | 50 |
| R621X015 | 1" | 3 | 30 |



IT Rubinetto di erogazione, in ottone cromato, con attacco maschio e portagomma. Maniglia a leva rossa. Per impianti idraulici. Campo di temperatura 5÷90 °C. Pressione massima di esercizio 10 bar.

DE Wasserhahn aus verchromtem Messing mit Aussengewinde und Schlauchanschluss. Roter Griff. Für hydraulische Systeme. Temperaturbereich 5÷90 °C. Maximaler Arbeitsdruck 10 bar.

FR Robinet en laiton chromé avec raccord mâle et connecteur de tube. Poignée rouge. Pour les systèmes hydrauliques. Plage de température 5÷90 °C. Pression de travail maximale de 10 bars.

NOTE

Verificare le effettive applicazioni e certificazioni della valvola consultando la specifica Comunicazione Tecnica. Überprüfen Sie die tatsächlichen Anwendungen und Zertifizierungen des Ventils anhand der spezifischen technischen Blatt. Vérifier les applications et les certifications de la vanne en consultant la fiche technique spécifique.

Accessori e ricambi Zubehör und Ersatzteile / Accessoires et pièces de rechange

R747

| COD | | | |
|-----------------|--------------------|-----|-------|
| R747Y001 | 3/8" - 1/2" | 100 | 1.000 |
| R747Y002 | 3/4" - 1" - 1-1/4" | 100 | 1.000 |
| R747Y003 | 1-1/2" - 2" | 100 | 1.000 |

■ Piastra di bloccaggio per maniglia a leva di valvole a sfera.

■ Arretierung für Kugelhahn mit Hebelgriff.

■ Plaque de blocage pour poignée à levier de vannes à sphère.

NOTE

Non adatto per valvole con maniglia a leva larga.

Nicht geeignet für Hähne mit breitem Griff.

Non approprié pour les vannes avec une large poignée à levier.

R749F

| COD | | | |
|------------------|--------------------|---|----|
| R749FY001 | 3/8" - 1/2" | 1 | 50 |
| R749FY002 | 3/4" - 1" - 1-1/4" | 1 | 50 |
| R749FY003 | 1-1/2" - 2" | 1 | 50 |

■ Maniglia a farfalla prolungata in plastica per valvole a sfera, con placchetta rossa, blu o verde.
Campo di temperatura -20÷110 °C

■ Verlängerter Flügelgriff aus Kunststoff für Kugelhähne, mit roter, blauer oder grüner Platte.
Temperaturbereich -20÷110 °C

■ Poignée papillon allongée en plastique pour vannes à sphère, avec plaque rouge, bleue ou verte.
Plage de température -20÷110 °C

R749T

| COD | | | |
|------------------|--------------------|----|-----|
| R749TX101 | 3/8" - 1/2" | 25 | 250 |
| R749TX102 | 3/4" - 1" - 1-1/4" | 10 | 100 |
| R749TX103 | 1-1/2" - 2" | 5 | 50 |
| R749TX004 | 2-1/2" - 3" | 5 | 50 |
| R749TX005 | 2-1/2" - 3" - 4" | 5 | 50 |

■ Rialzo tubolare, in ottone cromato, per maniglia a leva o a farfalla di valvole a sfera.

■ Spindelverlängerung aus verchromtem Messing für Griff oder Flügelgriff für Kugelhähne.

■ Prolongement en laiton chromé pour les vannes à sphère, pour poignée à levier ou papillon.

NOTE

R749TX004: per R850 (escluso 4") e R250 (escluso 4").

R749TX005: per valvole R910, R850 (solo 4") e R250 (solo 4").

R749TX004: für R850 (ausser 4") und R250 (ausser 4").

R749TX005: für R910, R850 (nur 4") und R250 (nur 4").

R749TX004: pour R850 (exclus 4") et R250 (exclus 4").

R749TX005: pour R910, R850 (4" uniquement) et R250 (4" uniquement).



R540F

| COD | | | |
|------------------|-----------------------|---|---|
| R540FY002 | rosso rot rouge | 1 | 6 |
| R540FY022 | blu bleu blau | 1 | 6 |

■ Termometro a contatto per maniglie R749F.
Da abbinare a valvole a sfera R851TH e R251TH (da 3/8" a 1-1/4"). Scala 0÷120 °C, Ø 40 mm.

■ Kontaktthermometer für R749F Griff.
Zu kombinieren mit den Kugelhähnen R851TH und R251TH (3/8" bis 1 1/4"). Skala 0÷120 °C, Ø 40 mm.

■ Thermomètre à contact pour les poignées R749F.
A combiner avec les vannes à bille R851TH et R251TH (3/8" à 1 1/4"). Échelle 0÷120 °C, Ø 40 mm.



R288

| COD | | | |
|-----------------|--------|---|----|
| R288Y005 | 1" | 1 | 25 |
| R288Y006 | 1-1/4" | 1 | 25 |

■ Ritegno in materiale plastico per valvole a sfera serie R285, R285L, R287M.

■ Rückschlagventil aus Kunststoff für Kugelhähne R285, R285L, R287M.

■ Clapet anti-retour en plastique pour vannes à sphère R285, R285L, R287M.

NOTE

Ritegno 1": per **R285Y001, R285Y002, R285LY001, R285LY002, R287MY005**. Ritegno 1-1/4": per **R285LY003, R285Y003**.

Rückschlagventil 1": für **R285Y001, R285Y002, R285LY001, R285LY002, R287MY005**. Rückschlagventil 1-1/4": für **R285LY003, R285Y003**.

Clapet 1": pour **R285Y001, R285Y002, R285LY001, R285LY002, R287MY005**. Clapet 1-1/4": pour **R285LY003, R285Y003**.

P31LR

| COD | | | |
|------------------|--------------------|---|---|
| P31LRY001 | 1/4" | 1 | - |
| P31LRY002 | 3/8" - 1/2" | 1 | - |
| P31LRY003 | 3/4" - 1" - 1-1/4" | 1 | - |
| P31LRY004 | 1-1/2" - 2" | 1 | - |
| P31LRY005 | 2-1/2" - 3" | 1 | - |
| P31LRY006 | 4" | 1 | - |

■ Maniglia a leva in acciaio per valvole a sfera, con rivestimento in plastica rossa.

■ Stahl-Hebelgriff für Kugelhähne, mit roter Kunststoffbeschichtung.

■ Poignée en acier pour vannes à sphère, avec revêtement plastique rouge.

INFO

Nell'ordine specificare il modello e la misura della valvola.

In der Bestellung spezifizieren Sie das Modell und Dimension des Kugelhahn.

Veillez indiquer dans votre commande le modèle et la dimension de la vanne.



P31LG

| COD | | | |
|------------------|--------------------|---|---|
| P31LGY001 | 1/4" | 1 | - |
| P31LGY102 | 3/8" - 1/2" | 1 | - |
| P31LGY103 | 3/4" - 1" - 1-1/4" | 1 | - |
| P31LGY104 | 1-1/2" - 2" | 1 | - |
| P31LGY005 | 2-1/2" - 3" | 1 | - |
| P31LGY006 | 4" | 1 | - |

■ Maniglia a leva in acciaio per valvole a sfera, con rivestimento in plastica gialla.

■ Hebelgriff aus Stahl für Kugelhähne, mit gelber Kunststoffbeschichtung.

■ Poignée en acier pour vannes à sphère, avec revêtement plastique jaune.

INFO

Nell'ordine specificare il modello e la misura della valvola.

In der Bestellung spezifizieren Sie das Modell und Dimension des Kugelhahn.

Veillez indiquer dans votre commande le modèle et la dimension de la vanne.

P31FR

DOPPIA ALETTA / DOPPELFLÜGEL / DOUBLE ALET

| COD | | | |
|------------------|--------------------|---|---|
| P31FRY001 | 1/4" | 1 | - |
| P31FRY002 | 3/8" - 1/2" | 1 | - |
| P31FRY003 | 3/4" - 1" - 1-1/4" | 1 | - |

SINGOLA ALETTA / EINZELFLÜGEL / ALET SINGLE

| COD | | | |
|------------------|-------------|---|---|
| P31FRY012 | 3/8" - 1/2" | 1 | - |

■ Maniglia a farfalla in alluminio per valvole a sfera, colore rosso.

■ Aluminium-Flügelgriff für Kugelhähne, Farbe rot.

■ Poignée papillon en aluminium pour les vannes à sphère, couleur rouge.

P31FG

DOPPIA ALETTA / DOPPELFLÜGEL / DOUBLE ALET

| COD | | | |
|------------------|--------------------|---|---|
| P31FGY001 | 1/4" | 1 | - |
| P31FGY002 | 3/8" - 1/2" | 1 | - |
| P31FGY003 | 3/4" - 1" - 1-1/4" | 1 | - |

SINGOLA ALETTA / EINZELFLÜGEL / ALET SINGLE

| COD | | | |
|------------------|--------------------|---|---|
| P31FGY013 | 3/4" - 1" - 1-1/4" | 1 | - |

■ Maniglia a farfalla in alluminio per valvole a sfera, colore giallo.

■ Aluminium-Flügelgriff für Kugelhähne, Farbe gelb.

■ Poignée papillon en aluminium pour les vannes à sphère, couleur jaune.

P31FA

| COD | | | |
|------------------|--------------------|---|---|
| P31FAY002 | 3/8" - 1/2" | 1 | - |
| P31FAY003 | 3/4" - 1" - 1-1/4" | 1 | - |

■ Maniglia a farfalla in alluminio per valvole a sfera, colore blu.

■ Aluminium-Flügelgriff für Kugelhähne, Farbe blau.

■ Poignée papillon en aluminium pour les vannes à sphère, couleur bleu.



PERSONALIZZABILE
CON VOSTRO LOGO
PERSONALISIERUNG
MÖGLICH
PERSONNALISABLE
AVEC VOTRE LOGO



R625

CROMATO / VERCHROMT / CHROMÉ

| COD | | | |
|-----------------|----------------------------------|---|---|
| R625X003 | 1/2" | 1 | - |
| R625X004 | 3/4" | 1 | - |
| R625X014 | 1" x R620X014, R621X014 (1") | 1 | - |
| R625X015 | 1-1/4" x R620X015, R621X015 (1") | 1 | - |

NON CROMATA / NICHT VERCHROMT / FINITION EN LAITON

| COD | | | |
|-----------------|------|---|---|
| R625Y002 | 3/8" | 1 | - |
| R625Y003 | 1/2" | 1 | - |
| R625Y004 | 3/4" | 1 | - |

■ Girello e portagomma in ottone, per rubinetti a sfera.

■ Schlauchtülle mit Überwurfmutter aus Messing, für Kugelhähne.

■ Écrou et porte-caoutchouc en laiton, pour vannes à sphères.

P23F

| COD | | | |
|-----------------|------|---|---|
| P23FY003 | 1/2" | 1 | - |
| P23FY004 | 3/4" | 1 | - |

■ Tappo femmina e catena, per rubinetto a sfera R608 e R608D.

■ Verschlusskappe und Kette mit Innengewinde, für Kugelhahn R608 und R608D.

■ Bouchon femelle et chaîne, pour vanne à sphère R608 et R608D.

NOTE

P23FY003: Applicabile a / Anwendbar für / Pour **R608** (3/8").
P23FY004: Applicabile a / Anwendbar für / Pour **R608** (1/2", 3/4"), **R608D**.

P23M

| COD | | | |
|-----------------|------|---|---|
| P23MY003 | 1/2" | 1 | - |

■ Tappo filettato maschio e catena, per rubinetto a sfera R609.

■ Verschlusskappe und Kette mit Aussengewinde, für Kugelhahn R609.

■ Bouchon mâle et chaîne, pour vanne à sphère R609.

NOTE

P23MY002: Applicabile a / Anwendbar für / Pour **R609** (3/8"), **R611** (3/8").
P23MY003: Applicabile a / Anwendbar für / Pour **R609** (1/2"), **R611** (1/2").
P23MY004: Applicabile a / Anwendbar für / Pour **R609** (3/4"), **R611** (3/4").

P57G

| COD | | | |
|-----------------|--------------------------|---|---|
| P57GY007 | per/für/pour R252 1-1/2" | 1 | - |
| P57GY008 | per/für/pour R252 2" | 1 | - |
| P57GY015 | per/für/pour R37 3/4" | 1 | - |

■ Guarnizioni di ricambio.

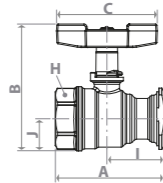
■ Ersatzdichtungen.

■ Joints de rechange.



R285

| DN | A | I | B | J | C | H | KV |
|-------------------|----|----|----|-----|----|----|---------|
| 1"F X 1-1/2"M | 22 | 79 | 42 | 92 | 23 | 73 | 40 36,3 |
| 1-1/4"F X 1-1/2"M | 28 | 88 | 46 | 110 | 28 | 73 | 48 73,5 |
| 1-1/4"F X 2"M | 28 | 88 | 46 | 110 | 28 | 73 | 48 73,5 |



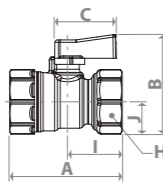
Temperatura minima di esercizio: **-20 °C con soluzioni glicolate al 50%**. Temperatura massima di esercizio con vapore saturo secco: **185 °C con 1,05 MPa (10,5 bar)**. Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **3,5 MPa (35 bar)**.

Minimale Betriebstemperatur: **-20 °C bei 50%igen Glykollösungen**. Maximale Betriebstemperatur mit trockenem Sattedampf: **185 °C bei 1,05 MPa (10,5 bar)**. Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht gefährlichen Gasen: **3,5 MPa (35 bar)**.

Température minimale de fonctionnement : **-20 °C avec des solutions à 50% de glycol**. Température maximale de fonctionnement avec de la vapeur saturée sèche : **185 °C avec 1,05 MPa (10,5 bar)**. Pression de service maximale à 20 °C avec de l'eau et des gaz non dangereux : **3,5 MPa (35 bar)**.

R690

| DN | A | I | B | J | C | H | |
|------|----|----|----|----|------|----|----|
| 3/8" | 8 | 38 | 17 | 35 | 10,5 | 24 | 20 |
| 1/2" | 10 | 46 | 22 | 41 | 13 | 24 | 25 |



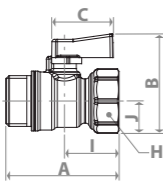
Temperatura minima di esercizio: **0 °C con soluzioni glicolate**. Temperatura massima di esercizio: **90 °C**. Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **1,6 MPa (16 bar)**.

Mindestbetriebstemperatur: **0 °C mit Glykollösungen**. Maximale Betriebstemperatur: **90 °C**. Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht brennbaren technischen Gasen: **1,6 MPa (16 bar)**.

Température minimale d'utilisation: **0 °C des solutions de glycol**. Température max. d'exercice: **90 °C**. Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux: **1,6 MPa (16 bar)**.

R694

| DN | A | I | B | J | C | H | |
|------|----|----|----|----|------|----|----|
| 3/8" | 8 | 37 | 17 | 35 | 10,5 | 24 | 20 |
| 1/2" | 10 | 46 | 22 | 41 | 13 | 24 | 25 |



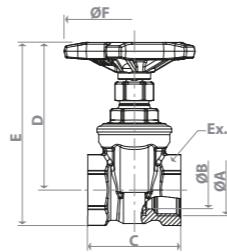
Temperatura minima di esercizio: **0 °C con soluzioni glicolate**. Temperatura massima di esercizio: **90 °C**. Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua e gas non pericolosi: **1,6 MPa (16 bar)**.

Mindestbetriebstemperatur: **0 °C mit Glykollösungen**. Maximale Betriebstemperatur: **90 °C**. Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser und nicht brennbaren technischen Gasen: **1,6 MPa (16 bar)**.

Température minimale d'utilisation: **0 °C des solutions de glycol**. Température max. d'exercice: **90 °C**. Pression de service max. à 20 °C avec de l'eau et du gaz non dangereux: **1,6 MPa (16 bar)**.

R55

| ØB | C | D | EX. | E | ØF | KV |
|--------|----|----|-----|----|-----|----------|
| 3/8" | 12 | 37 | 60 | 22 | 72 | 59 8 |
| 1/2" | 14 | 43 | 64 | 26 | 79 | 59 12 |
| 3/4" | 19 | 48 | 76 | 33 | 94 | 72 36 |
| 1" | 25 | 54 | 87 | 40 | 109 | 72 61 |
| 1-1/4" | 32 | 62 | 96 | 49 | 130 | 84 90 |
| 1-1/2" | 38 | 64 | 116 | 55 | 147 | 95 180 |
| 2" | 51 | 76 | 140 | 69 | 178 | 108 290 |
| 2-1/2" | 60 | 80 | 186 | 84 | 233 | 145 400 |
| 3" | 70 | 84 | 198 | 98 | 256 | 145 670 |
| 4" | 93 | 96 | 240 | - | - | 120 1202 |



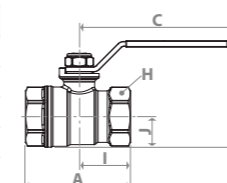
Campo di temperatura: **5÷110 °C**. Pressione massima di esercizio: **16 bar (a 23 °C) - 10 bar (a 95 °C)**.

Temperaturbereich: **5 ÷ 110 °C**. Maximaler Betriebsdruck: **16 bar (bei 23 °C) - 10 bar (bei 95 °C)**.

Plage de température: **5÷110 °C**. Pression de service max: **16 bar (a 23 °C) - 10 bar (a 95 °C)**.

R730GA

| DN | A | I | B | J | C | H |
|-----------------------|----|-----|----|-----|----|--------|
| G 1/4"F X G 1/4"F | 8 | 43 | 21 | 37 | 10 | 43 17 |
| G 3/8"F X G 3/8"F | 10 | 46 | 23 | 45 | 12 | 77 20 |
| G 1/2"F X G 1/2"F | 15 | 53 | 27 | 51 | 16 | 77 25 |
| G 3/4"F X G 3/4"F | 20 | 60 | 30 | 67 | 20 | 94 31 |
| G 1"F X G 1"F | 25 | 76 | 38 | 76 | 25 | 94 39 |
| G 1-1/4"F X G 1-1/4"F | 32 | 86 | 43 | 86 | 30 | 94 47 |
| G 1-1/2"F X G 1-1/2"F | 40 | 97 | 48 | 106 | 37 | 136 54 |
| G 2"F X G 2"F | 50 | 111 | 55 | 123 | 46 | 136 67 |



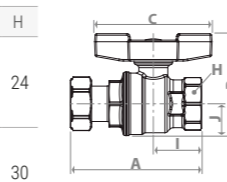
Campo di temperatura: **-20÷60 °C**. Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Temperaturbereich: **-20÷60 °C**. Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Plage de température : **-20÷60 °C**. Pression de fonctionnement maximale (MOP) avec gaz : **0,5 MPa (5 bar)**.

R730PGA

| DN | A | I | B | J | C | H |
|---------------------------|----|----|------|----|----|-------|
| G 1/2"F X CALOTTA G 1/2"F | 15 | 73 | 26,5 | 54 | 16 | 63 24 |
| G 1/2"F X ÛM G 1/2"F G | | | | | | |
| 1/2"F X ÉCROU G 1/2"F | | | | | | |
| G 3/4"F X CALOTTA G 3/4"F | 20 | 81 | 30 | 67 | 20 | 73 30 |
| G 3/4"F X ÛM G 3/4"F | | | | | | |
| G 3/4"F X ÉCROU G 3/4"F | | | | | | |



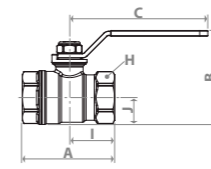
Campo di temperatura: **-20÷60 °C**. Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Temperaturbereich: **-20÷60 °C**. Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Plage de température : **-20÷60 °C**. Pression de fonctionnement maximale (MOP) avec gaz : **0,5 MPa (5 bar)**.

R730GB

| DN | A | I | B | J | C | H |
|-----------------------|----|-----|----|-----|----|--------|
| RP 1/2" X RP 1/2" | 15 | 60 | 30 | 53 | 16 | 77 26 |
| RP 3/4" X RP 3/4" | 20 | 68 | 34 | 69 | 21 | 95 32 |
| RP 1" X RP 1" | 25 | 81 | 41 | 77 | 25 | 95 41 |
| RP 1-1/4" X RP 1-1/4" | 32 | 95 | 48 | 87 | 30 | 95 50 |
| RP 1-1/2" X RP 1-1/2" | 40 | 104 | 52 | 107 | 36 | 137 55 |
| RP 2" X RP 2" | 50 | 126 | 63 | 122 | 44 | 137 70 |



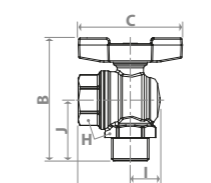
Campo di temperatura: **-20÷60 °C**. Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi **1,2 MPa (12 bar)**. Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Temperaturbereich: **-20÷60 °C**. Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen **1,2 MPa (12 bar)**. Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Plage de température: **-20÷60 °C**. Pression maximale de service à 20 °C avec des hydrocarbures liquides : **1,2 MPa (12 bar)**. Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar)**.

R780GB

| DN | A | I | B | J | C | H |
|-------------------|----|----|----|----|----|-------|
| G 1/2"M X RP 1/2" | 15 | 50 | 18 | 79 | 41 | 63 26 |
| G 3/4"M X RP 3/4" | 20 | 58 | 21 | 87 | 44 | 73 32 |
| G 1"M X RP 1" | 25 | 69 | 25 | 98 | 51 | 73 41 |



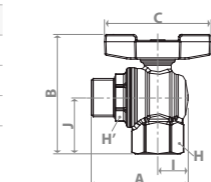
Campo di temperatura: **-20÷60 °C**. Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi **1,2 MPa (12 bar)**. Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Temperaturbereich: **-20÷60 °C**. Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen **1,2 MPa (12 bar)**. Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Plage de température: **-20÷60 °C**. Pression maximale de service à 20 °C avec des hydrocarbures liquides : **1,2 MPa (12 bar)**. Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar)**.

R781GB

| DN | A | I | B | J | C | H | H' |
|-------------------|----|----|----|----|----|----|-------|
| RP 1/2" X G 1/2"M | 15 | 59 | 18 | 71 | 33 | 63 | 26 22 |
| RP 3/4" X G 3/4"M | 20 | 68 | 21 | 82 | 39 | 73 | 32 29 |
| RP 1" X G 1"M | 25 | 80 | 25 | 94 | 46 | 73 | 41 36 |



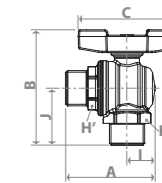
Campo di temperatura: **-20÷60 °C**. Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi **1,2 MPa (12 bar)**. Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Temperaturbereich: **-20÷60 °C**. Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen **1,2 MPa (12 bar)**. Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Plage de température: **-20÷60 °C**. Pression maximale de service à 20 °C avec des hydrocarbures liquides : **1,2 MPa (12 bar)**. Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar)**.

R782GB

| DN | A | I | B | J | C | H | H' |
|-------------------|----|----|----|----|----|----|-------|
| G 1/2"M X G 1/2"M | 15 | 59 | 18 | 79 | 41 | 63 | 26 22 |



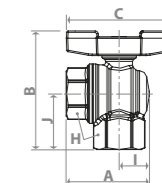
Campo di temperatura: **-20÷60 °C**. Pressione massima di esercizio a 20 °C con idrocarburi liquidi **1,2 MPa (12 bar)**. Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Temperaturbereich: **-20÷60 °C**. Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen **1,2 MPa (12 bar)**. Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Plage de température: **-20÷60 °C**. Pression maximale de service à 20 °C avec des hydrocarbures liquides : **1,2 MPa (12 bar)**. Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar)**.

R783GB

| DN | A | I | B | J | C | H |
|-------------------|----|----|----|----|----|-------|
| RP 1/2" X RP 1/2" | 15 | 50 | 18 | 71 | 33 | 63 26 |
| RP 3/4" X RP 3/4" | 20 | 58 | 21 | 82 | 39 | 73 32 |
| RP 1" X RP 1" | 25 | 69 | 25 | 94 | 46 | 73 41 |



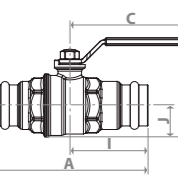
Campo di temperatura: **-20÷60 °C**. Massima pressione operativa (MOP) con gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Temperaturbereich: **-20÷60 °C**. Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit flüssigen Kohlenwasserstoffen **1,2 MPa (12 bar)**. Maximaler Betriebsdruck (MOP) mit Gas: **0,5 MPa (5 bar)**.

Plage de température: **-20÷60 °C**. Pression de service max. (MOP) avec gaz dangereux: **0,5 MPa (5 bar)**.

R850VW

| DN | A | I | B | J | C | KV |
|-----|----|-----|----|-----|----|---------|
| Ø42 | 40 | 158 | 79 | 106 | 36 | 136 140 |
| Ø54 | 50 | 186 | 91 | 122 | 44 | 136 211 |



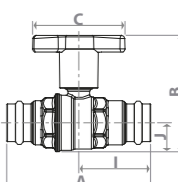
Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua: **2,8 MPa (28 bar)**. Temperatura massima di esercizio: **110 °C**.

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser: **2,8 MPa (28 bar)**. Maximale Betriebstemperatur: **110 °C**.

Pression maximale de fonctionnement à 20 °C avec de l'eau : **2,8 MPa (28 bar)**. Température maximale de fonctionnement : **110 °C**.

R851VT

| DN | A | I | B | J | C | KV |
|-----|----|-----|----|-----|----|---------|
| Ø18 | 15 | 100 | 50 | 80 | 16 | 78 12,7 |
| Ø15 | 15 | 100 | 50 | 81 | 17 | 78 12,7 |
| Ø22 | 20 | 116 | 58 | 90 | 20 | 78 24,6 |
| Ø28 | 25 | 122 | 61 | 98 | 25 | 78 48,5 |
| Ø35 | 32 | 130 | 65 | 108 | 30 | 78 98 |



Pressione massima di esercizio a 20 °C con acqua: **3,5 MPa (35 bar), per 15 - 22**, **2,8 MPa (28 bar), per 28 - 35**. Temperatura massima di esercizio: **110 °C**.

Maximaler Betriebsdruck bei 20 °C mit Wasser: **3,5 MPa (35 bar), für 15 - 22**, **2,8 MPa (28 bar), für 28 - 35**. Maximale Betriebstemperatur: **110 °C**.

Pression de service maximale à 20 °C avec de l'eau : **3,5 MPa (35 bar), pour 15 - 22**, **2,8 MPa (28 bar), pour 28 - 35**. Température maximale de fonctionnement : **110 °C**.